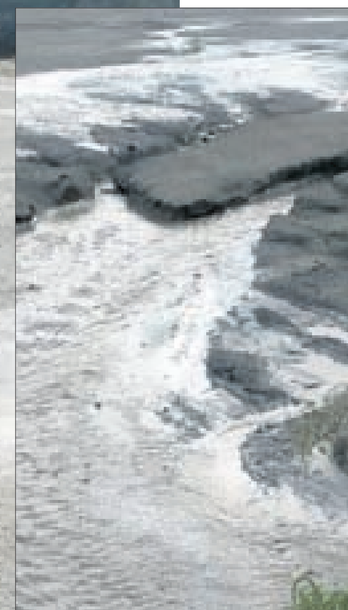
AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Dialuna 23 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Naturalesa ta pensa otro



ORANJESTAD - Te cu e aña aki ainda pariba di e restaurant Pacifico na Paradera tabata tin un mondi, unda cu ainda por a haya diferente bestia manera yuwana of parhanan. Pero esaki no t'ey mas pa motibo cu a duna e tereno aki na un persona cu lo laga traha un pomp di gasolin y supermercado.

BON DIA ARUBA a yega di puntra director di Dienst Openbare Werken (DOW) sr. Jossy Figaroa si nan a tene cuenta cu na e area aki un rooi ta pasa cu ta bin di Piedra Plat y ta bay te cu Rooi Afo. Segun Figaroa, e persona cu a haya e tereno aki mester tene cuenta cu e rooi ora di traha e edificionan aki. Riba e mapa mester tin pinta unda e buraconan lo ta pa asina no stroba e awa di sigui su caminda. E famia cu ta biba patras di e tereno aki, sa cu ora awa yobe fuerte, e caminda ta kibra y bira malisimo unda cu autonan abou no por pasa. Nan a papia cu Minister di Infrastructura riba e problema aki. Minister a sigura nan, cu esaki no lo pasa pasobra e tereno lo wordo bon yena. Pero naturalesa semper ta pensa otro, ya cu awa semper ta busca su caminda. Hopi hende cu a lanta den e area aki, a bisa cu e granit cu a wordo basha awa lo lastra esaki y kibra.

E pregunta cu e famia ta haci na e doño di e tereno aki, con a para pasobra a rosa y nada no a wordo haci.❑

Klapchi tin su peligernan



ORANJESTAD – E temporada aki ta temporada di klapchi, pagara, donderboos, con cu bo kier yam'e. Pero ta importante pa por tene cuenta cu e peligernan cu esakinan ta trece cun'e, specialmente si tin sushi den cura di cas.

Pagina A3

Curpa haya na Playa Canoa ta tortura



WILLEMSTAD – E curpa cu a wordo haya den mondi na Playa Canoa tin marcanan di tortura, ora cu a bin saca e curpa for di e mondi, caminda cu a bin haya e rudianan mutila y machica. E condicion di e curpa tabata den un estado basta avansa di descomposicion.

Pagina A11

Diomedez Diaz ta fayece door di complicacionnan di salud



Bogota, COLOMBIA- Informe di ultimo ora cu a yega na mesa di redaccion di BON DIA ARUBA ta indica cu e cantante Colombiano di vallenato, Diomedez Diaz, "El Cacique de la Junta" a fayece den un clinica na Valledupar, Colombia, door di un atake di curason. E tabata masha popular na Aruba pa su exitonan manera "Oye Bonita", "Sin medir distancia" e.o. Paz na su restonan.❑

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber

Lo bay pone hopi mas atencion na transporte publico den 2014

ORANJESTAD – Transporte publico tin cu bay haya hopi atencion den 2014. Esaki ta segun minister di turismo, transporte y cultura, Sr. Otmar Oduber. Hopi di e autobusnan di Arubus no ta coriendo e ruta cu tin destina pa nan y ta haci cu tin hopi taxi pirata.

REGLANAN STRAK

E ta sigui splica cu e reglanan ta hopi estricto. E intencion ta cu ta haya un ruta specifico di Arubus y e ruta mester wordo cori den e oranan specifico. Ya caba, di 15 contractnan cu tabata tin pa loke ta e autobusnan aki, tres a perde nan permiso netamente pa viola e reglanan aki. No solamente cu nan tabata tin ta core cu tur, manera ta wordo bisa. Otronan tabata core pafo di nan ruta, cu tambe ta probecha di core e ruta, manera di hotel, siendo cu nan no tin'e den nan ruta y den e caso aki a costa trabao di tres di e chauffeurnan caba pero ta reglanan cu ta poni hopi estricto dilanti pasobra ta un compromiso cu tabata tin cu tur e autobusnan. Pues e autobusnan priva, cu e 15 busnan aki no lo core den nan ruta, sino lo core riba e ruta cu nan a cambia busnan grandi pa busnan chikito, mirando cu e hendenan cu mester a wordo sirbi. Gobierno lo bay keda hopi streng riba esaki.



ADVERTENCIA

Prome cu kita un hende asina, ta haya te cu tres advertencia. E personanan aki di berdad a exagera y tin otronan cu tambe tin advertencia, caminda cu a bisa cu no lo bay permiti pa e cosnan aki tuma luga.

MIHO SERVICIO

Servicio ta hopi miho, segun e mandatario. Un discusion cu tabata tin riba e trapinan porfin a wordo soluciona. Tur bus awor aki ta hayando nan trapi. E busnan nobo cu tabata poco halto, pa loke ta e servicio y e servicio den ekipo y tambe den personal, e forma cu tabata wordo trata cu e hendenan, e control cu tin riba e velocidad di bus, tur bus nobo ta wordo regula. No por aumenta mas cu cierto velocidad cu nan, ta pone cu ta brinda mas siguridad tambe na e pasaheronan y na trafico en general. Tin malesanan infantil den Arubus cu mester a soluciona.

CONTROL

Hopi gasto por ehempel ora chauffeurnan den pasado tabata lora skinanan y ta dal e tirenan cada biaha den acera y ta costa hopi placa pa cambia un di e tirenan aki. Oduber a splica cu awendia tin camara riba nan, tin sensor riba e busnan aki. Ta contento di bisa cu en todo caso, e servicio, e forma di traha den Arubus. Si ripara bon, no tabata tin discusion mas den e problema cu a bay corte cu cierto chauffeurnan. E mashinnan tur a traha diripiente bon bek. Despues di e dia ey no tin ningun diferencia mas. Ta contento y orguyoso di mira cu e compania, pa loke ta e personal, pa loke ta e servicio y e ekipo ta riba un standard hopi halto.

REALIDAD FINANCIERO

Realidad ta cu e aspecto financiero di dje no ta canta macamba ainda, segun e minister. E ta un compania cu ta keda wordo subsidia. E ta un compania cu cada costo di biahe costa Afls. 5.60 y normalmente sa cu 3 florin ta wordo cobra. Afls. 3.60 ta wordo subsidia, esey ta mas cu 60% di e tarifa cu cierto momento tin cu mira si kier pa pueblo sigui subsidia esaki, mediante di e subsidio cu ta wordo brinda traves di presupuesto di pais Aruba of si ta mira cu cierto momento tin cu haci un evaluacion pa loke ta e tarifanan di Arubus, Oduber a splica.❑

Minister Paul Croes

Tin diferente tipo di pobresa pero ta wordo trata den e mesun gravedad

ORANJESTAD – Segun Minister di asuntonan social y labor, Sr. Paul Croes, manera cu aña habri, e lo bay traha duro pa haya cifranan real riba e tema di pobresa. Segun e mandatario, tin hopi papia pero mester bay wak kico ta cifra di pobresa paso tin hopi forma cu un hende of un famia por ta pober.

TERMINO RELATIVO

Segun Minister Croes, pobresa lo ta un termino relativo. Loke ta haciendo den e inventarisacion di conoce e arena social, lo bin Sali afo kico lo bay ta considerando como un persona di menos recurso. Un persona vulnerabel. Tin rikesa material, pobresa material, pero tin pobresa psicologico tambe, cu kisas ta wordo menos treci padilanti cu e otro pero ta wordo trata den e mesun gravedad. Cifranan exacto na e momentonan aki pa loke ta pobresa, lo kier esey pa januari, pa tin un bista un tiki mas cla riba e situacion social na Aruba.



DEFINICION

Pobresa por defini'e na diferente forma. Tin pobresa extremo, cual no ta conoci na Aruba. Ta papia di paisnan subdesaroya, pero cu tin e fenomeno di pobresa na Aruba, mester acepta esey. Locual cu minister di asuntonan social, pa por mehora e calidad di bida di cualkier di un e ciudadanonan, sea cu nan ta den un situacion financiero delicado. Sea cu nan ta den un situacion psicologicamente vulnerabel. Sea cu nan ta den un situacion socialmente vulnerabel, unda cu e minister por aporta na esaki, lo haci esaki den e forma di mas structura y e forma unda cu pueblo lo por ta contento cu un minister cu ta bay ta envolvi su mes cu e tipo di situacionnan aki.

CONOCE E PROBLEMA

Minister Croes, na momento cu ta scoge pa e funcion aki, mester por conoce e problemanan di cerca, pa asina por tambe biba kico e personanan aki ta biba cun'e diariamente pa asina por trata pa yega na soluciona esaki na Aruba.❑

Ta importante pa tene bon cuenta cu tiramento di klapchi

ORANJESTAD - Ta sumamente importante pa tur hende tene bon cuenta cu tiramento di klapchi, paso esaki por bira un peliger specialmente si bo tin hopi sushi den bo cura di cas, segun Gabriel Kelly di Brandweer, kende a splica riba e prevencion cu tur hende mester tene cuenta cun'e.

Hopi biaha durante e preparacion di fin di aña, hopi hende tin e custumber di deshaci di cosnan cu nan no ta uza mas, segun Kelly. E ta sigui bisa, cu por haci esaki door di haci un donacion por ehempel duna pañanan na esunnan cu mester di dje. Tur loke ta sushedad mester deshaci di esaki unda cu por tira e sushinan na e dumpnan di Parkietenbos of Gavilan, ya cu Gavilan den e ultimo dianan aki ta den un luz negativo.

POSIBILIDAD DI DESHACI DI SUSHEDAD

Den e dianan aki tin e posibilidad di deshaci di e sushedad na Parkietenbos y den e bakinan cu Serlimar ta pone pa e casonan aki di deshaci di sushedad, segun Kelly. Tur hende mester tene cuenta cu e aspecto aki. Tambe cu e cambio di aña unda cu hendenan tin e custumber di tira e sushedad cu klapchi. Muchanan ta gusta experimenta, unda cu nan ta purba di cende e sushinan aki cu klapchi.

ADULTO RESPONSABEL PA SUPERVISA

Ora di tiramento di klapchi, ta bon pa semper tin un adulto of un mayor responsabel cu por supervisa e muchanan cu ta tira klapchi. Muchanan semper kier experimenta, y den e experimentonan aki semper algo por bay robes cual por ocasiona daño na nan mes of na otro. Esaki ta cosnan cu tur hende mester trata di evita.

CONTROLA LUGANAN DI KLAPCHI

Como cuerpo di bombero, segun Kelly, nan lo tin gruponan rond hunto cu departamentonan di DOW, Polis, Salubridad Publico cu lo inspecciona e luganan di bende klapchi. Esaki nan ta haci pa wak si tur cos ta cana conforme loke a wordo reglamenta y palabra cu esunnan cu ta bende klapchi, pa actua como tal pa ora cu e cambio di aña tuma luga por mira bek un celebracion di aña nobo cu a bay positivo.

ACCIDENTE DI KLAPCHI

Mayoria biaha accidente di klapchi ta pasa pasobra mayornan ta cumpra klapchi unda cu ta duna e muchanan e klapchi, mientras cu nan mes ta cana bay paden lagando e mucha su so pafo cu klapchi.

Kelly ta recomenda mayornan pa tene bon cuenta cun'e ora cu muchanan tin klapchi den nan man, nan como e adulto mester ta responsabel pa por supervisa e muchanan ora nan ta tira klapchi. Pero tambe mayornan pone un orario determina di ki ora nan por cuminsa tira klapchi y ki ora mester stop.



Kelly ta sigui bisa cu si mayornan ta cumpra klapchi pa mucha, pa cumpra esunnan cu ta specificamente pa edad di e mucha. Si e mucha no sa kico ta e peliger di e tipo di klapchi cu e ta maneha, e por crea situacionnan no desea.❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Minister Otmar Oduber

Lo bay tin control severo di DTP riba autobus riba ruta di Noord



ORANJESTAD - Ministerio di Transporte lo bay continua cu e control severo y fuerte traves di husticia pa loke ta e taxinan pirata of esunnan cu ta opera den un forma ilegal. Di un otro banda ta evaluando seriamente y e ta un discusion cu tin cu e autobusnan di Noord specificamente cu a scoge cierto momento pafo di nan ruta cu tambe ta bay wordo controla severamente dor di DTP (Direccion di Transporte Publico) den e simannan cu ta bin. A scoge pa duna servicio na turistanan y esunnan cu ta bay di Playa pa hotel, na luga di sirbi e motibo original pa kico a haya e permiso cu ta e ruta cu mester core full un circulo y bay den diferente bario di Noord y yega te na cierto permisonan cu tin pa e hotelnan, segun Minister di Transporte, Cultura y Turismo, Sr. Otmar Oduber.

CONTROL SEVERO

Lo bay pa un periodo awor aki hiba un control severo riba e parti aki y despues di esey lo bay evalua, segun e mandatario.

E ta na necesario cu tin cu bay añadi mas autobus pa e ruta di Noord cu no ta dirigi pa hotel, pero ta dirigi pa e ciudadano cu ta biba den e bario di Noord.

Si mira bon, Noord ta e districto mas pobla y no solamente mas pobla, e ta e districto cu tin mas actividad laboral ta tumando luga. Si mira den e tres permisonan den e forma cu e autobus ta comparti, Noord ta esun menos, sigui pa Santa Cruz y sigui pa San Nicolas cu mas. Definitivamente esaki ta pasa di tempo, ta algo cu mester wordo evalua y den futuro, mirando cu e propio autobusnan no ta coriendo tampoco e ruta original cu nan a ricibi, cu den pasado a haya permiso di otro gobiernonan pa core e ruta directamente pa hotel, cu lo ta un bon idea pa e mesun cantidad di autobus cu a perde cu ta duna servicio pa hiba ciudadanonan pa Noord, cu ta bay aumenta e cantidad di autobusnan den e ruta aki.

AMBTENAARNAN CU OPLEIDING

DTP no tin suficiente personal. Esey ta un di e problemanan cu tin. Sinembargo un otro problema cu tabata tin den e ley tabata tambe cu mester tin e ambtenaarnan aki como opsporingsambtenaar.

Esey ta algo cu minister Oduber a combersa cu Ministerio Publico, cu Procurador General ultimamente cu den presupuesto 2014 ta poniendo e curso.

E curso a cuminsa na scol pa polis. Na april venidero, por haya cu tur e lidernan di personal di DTP por pasa e BOA curso (Bijzonder Opsporings Agent) aki, como opsporingsambtenaar, cu di e forma ey nan por actua directamente, nan por detene hende manera cu un polis por haci na momento cu constata un iregularidad segun Minister Oduber.❑

Minister Otmar Oduber contento cu tin accion riba taxi pirata

ORANJESTAD - Den bista di minister di transporte, turismo y labor, Otmar Oduber, e tema di taxi pirata lo bay haya atencion paso e cos aki a cuminsa bay for di man. E mandatario ta contento cu algo ta bay wordo haci.

LO CUMINSA CONFISCA

Na momento cu no actua mas y mas nan ta cuminsa broei, segun Oduber. Tabata tin diferente problema cu referencia na esaki. A reuni varios biaha cu Ministerio Publico, cu Polis, cu DTP acerca pa mira kico ta e articulonan den ley pa por actua riba dje. Ta hopi dificil pa por gara esunnan cu no logra di convence pa nan bisa cu nan a paga pa por a haya servicio como taxi. Ultimamente, a bin mas acerca cu no tin e clientela manera e otronan por tin vast, cu si a logra cu ta bisa di biaha cuanto nan a paga cu accion por a wordo tuma pa cuerpo policial. Tin un discusion na e momentonan aki, Oduber a splica. Cierto momento a wordo bisa cu no por actua y esaki no ta corecto. Oduber a papia cu procurador general u cu Ministerio Publico y tin un discusion caminda cu por detene e persona en berdad. Na tur momento cu por multa y hasta por bay over na confisca e auto cu ta loke a papia riba dje. Aunke cu por ta no por detene hende. No tin un articulo den ley specificamente riba esaki, pero mester bay over na confisca e vehiculo.

TA PERHUDICA

E ta perhudica henter e transporte publico di Aruba. E ta perhudica Arubus, e ta perhudica den e caso aki e taxistanan, e ta perhudica transporte publico en general, Oduber a splica. E ta sinti cu e ta lantando cabes cada biaha. No solamente como un taxi pirata, pero sa cu tin hopi hende cu ta duna servicio por ehempel di hiba muchanan scol, di duna otro servicionan den van pa hiba hendenan trabao, como si fuera cu no mester un permiso. Den esaki tambe a cuminsa actua y tin un maneho caminda cu sa cu tampoco por limita cierto servicionan cu tin cu wordo brinda y perhudica.

OTRO SERVICIONAN

Mayornan, muchanan cu tin cu bay scol, pero ta pidi, esey ta e maneho cu tin na DTP, cu ta acercando tur e hendenan aki y caminda cu e hendenan aki ta cumpli cu ley pasobra hopi biaha tin cu corda cu e busnan aki ta hiba e muchanan scol, pero no tin seguro pa cierto cantidad di mucha den auto. Algo sosode seguro no ta cubri e peliger di auto, no sa si e ta gekeur. Esey ta e rason pakico mester tin un permiso y DTP ta ofrece un permiso na momento cu nan por cumpli cu e rekisitonan cu tin den ley pa por tin un tipo di permiso, den e caso aki un O permiso, cu ta regla cu tin un contract delanta pa hiba un persona di punto A pa punto B manera cu ta e muchanan cu tin cu bay scol of un hende cu tin cu bay traha.❑

Awe FTA ta saca e ganado di su rifa di cas

ORANJESTAD - Awe dialuna FTA ta saca ganado di su rifa di cas y nan ta hopi contento cu e asistencia cu nan tabata tin diadomingo siman pasa durante nan dia pa publico, pesar cu awasero a basha un poco pero nan tabata ta contento cu e asistencia. FTA kier a duna danki na henter e pueblo di Aruba cu semper a coopera cu FTA su rifa di cas den e ultimo 9 añanan. E rifa por a wordo obteni na diferente punto di benta entre otro na e sede di FTA, dilanti Winter Garden Savaneta, dilanti di Imelda kleuterschool, na rotonde di Tanki Leendert y tambe na diferente otro camindanan cu por a wak e borchi y hendenan cu flanel di FTA. Actualmente tin masha hopi rifa cu ta tumando luga tur luna, pero masha poco bo ta haya un rifa di cas. Rifa di cas ta nifica cu bo mester por tin un organisacion serio bo tras pa por inverti un suma grandi den e cas.
Den e cas aki tin un “kitchen cabinet” bunita den e cushina, Tin un cama grandi den e camber y un airco inverter danki na e cooperacion di Climate Control y danki tambe na ENNIA cu a coopera cu 1 aña di seguro. E rifa ta hunga awe dialuna dia 23 di december.❑





Varios sospechoso den caso di traficacion di droga pa Hulanda declara liber

ORANJESTAD – Fiscal a haya un baño di awa friu ora cu Hues a declara varios di e sospechosonan di traficacion di droga pa Hulanda liber. E grupo aki ta wordo sospecha di importacion, exportacion di droga, labamento di placa y tambe forma parti di organisacion criminal. E sospechosonan cu a haya nan sentencia ta: Giovanny Guitierrez, David Leung, Otwyn Houtman, Marina Heronimo, Jose Guitierrez. Ta asina cu Marina Heronimo, kende for di un principio a wordo laga liber, no a presenta pa scucha su sentencia.

TAPMENTO DI TELEFOON TA LEGAL

Hues a cuminsa cu un reaccion general riba e defensanan cu e tapmento di telefon ta ilegal a base di un tip anonimo. Hues a bisa cu el a bay check esaki via hurisprudencia y ta conclui cu no ta manera e abogadonan a trece padilanti. Hues a bisa cu no ta trata di un tip anonimo. E departamento di informacionnan CID a papia cu un persona y a bay averigua si e persona ta confiabel. Hues a mustra cu CID tabatin informacion concreto y number di telefon di e sospechosonan Giovanny y David. Giovanny y David tin carchi di castigo pa asunto di droga. Tur e puntonan aki ta haci motibo suficiente pa por a tap nan telefon. Hues a rechasa e punto di bista di defensa cu mester declara Fiscal no admisibel.

SOSPECHOSONAN DECLARA LIBER

Marina Heronimo, kende na opinion di Fiscal ta culpabel pa su envolvimento den droga y a exigi 3 aña di prizon pe, a wordo declara liber. Hues a bisa cu e no ta haya proba importacion, transportacion y posesion di cocaina, cu ta contrario cu Fiscal cu si ta haya proba importacion y transportacion di droga. Hues a bisa cu ta solamente papel di calculacionnan cu a haya na cas di Marina tin como prueba y Giovanny mes a bisa cu esaki ta tocante e debe di placa di droga di un caso anterior pa cual el a sinta castigo caba. Na opinion di Hues, e transportacion cu Fiscal ta referi na dje, ta solamente un yamada tin encuanto 4 paki cu Giovanny a bisa Marina pa hiba. Hues ta haya cu riba e punto aki, banda di e declaracion di e sospechoso mes esta Marina, no tin pruebanan cu ta demostra esaki. Hues no ta haya cu por uza declaracion di e sospechoso so como prueba. A base di esaki, Hues no ta haya ningun di e acusacionnan proba y a declara Marina liber di tur acusacion.

Hues a sigui cu e sospechoso David Leung. Fiscal ta haya David culpabel di importacion, exportacion y labamento di placa y a exigi 4 aña di prizon. Hues a bisa cu e no ta haya proba cu David ta envolvi den manda paki di post cu droga pa Hulanda y tampoco labamento di placa. Hues a bisa cu solamente tin tapmento y papelnan di calculacion pero no tin pruebanan suficiente cu David ta envolvi den transportacion, importacion y posesion di droga. Hues a remarca cu no a haya David cu droga tampoco. Segun Hues, tin solamente tap caminda ta scucha nan ta papia di manda paki di post pero no tin mas prueba. Importacion di droga tampoco Hues ta haya proba. Ariba esaki Hues a mustra cu tin tapmento di yamada cu David y Giovanny a bay Venezuela bin bek. Sinembargo no a haya droga riba nan y tampoco riba e boto. Hues ta haya cu mester tin mas prueba cu solamente e combersacion encuanto droga. Hues a bisa cu e no ta haya proba cu David ta forma parti di organisacion criminal. Hues su conclusion ta cu e ta declara David liber.

CASTIGO

Pa loke ta Jose Guitierrez, pa kende Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon, Hues a bisa cu varios di e acusacionnan e no ta haya proba. Hues a bisa cu e no ta haya proba importacion di droga, posesion di droga y cu Jose lo ta forma parti di organisacion criminal y tampoco labamento di placa. Pa loke ta posesion di droga, Hues a mustra cu Polis a haya droga den camber di Giovanny cu ta keda na cas di su tata Jose. Jose a bisa cu e no tabata sa cu tin droga den camber di Giovanny. Hues a bisa cu si tabata den cushina a haya e droga, lo por bisa cu den cushina ta caminda cu tur hende tin acceso na dje y cu Jose lo por sa. Door cu ta den camber di e yiu Giovanny a haya e droga, Hues ta haya cu no a keda proba posesion di droga y a declara Jose liber pa esaki. Hues a sigui bisa cu e ta haya Jose culpabel di asunto di pakete di post cu droga cu a manda pa Hulanda. Hues a bisa cu tabatin combersacion cu Jose a haci cu hende na Hulanda caminda el a suministra informacion. Hues a bisa cu pa e castigo, e ta tene cuenta cu droga ta causa hopi problema. Hues a bisa cu e no ta tene cuenta cu na 2004 Jose a wordo condena pa droga. Hues a tene cuenta cu den e pakete di post tabatin 604 gram di cocaina, cu a keda confisca na Hulanda. Hues a condena Jose na 12 luna di prizon kitando e tempo cu el a pasa den detencion na KIA.

Otwyn Houtman, pa kende Fiscal a exigi 2 aña di prizon, Hues a confirma esaki. Hues a bisa cu e no ta haya proba labamento di placa. Si Hues ta haya proba, posesion di droga. Hues a mustra cu Otwyn a admiti di a duna e dama F. pakete di post pa manda Hulanda. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu carchi di castigo di Otwyn caminda na 2010 el a wordo condena na 15 luna di prizon pa droga. Hues a remarca cu aparentemente e castigo aki no a yuda. Hues a tene cuenta cu ta 1040,2 gram di cocaina a wordo manda Hulanda y cu den cas na Otwyn a haya mas cu 200 gram cocaina. Hues a confirma exigencia di Fiscal di 2 aña di prizon. Tambe Hues a ordena pa destrui cosnan pa cultiva y pisa droga cu a keda confisca. Pa loke ta Giovanny Guitierrez, kende Fiscal ta considera e cabesante y a exigi 7 aña di prizon, Hues a reduci e castigo drasticamente pasobra varios di e acusacionnan no a keda proba. Hues a bisa cu e no ta haya proba labamento di placa, tampoco mandamento di pakete di post cu droga via un dama. Tampoco Hues ta haya proba e importacion di droga. El a bisa cu e papelnan di calculacion, Giovanny a splica cu ta debe bieu di droga e tabata tene na cuenta. Hues a remarca cu no tin pruebanan adicional riba esaki.

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Giovanny tabatin cocaina den su poder. El a mustra cu Polis a haya 1 kilo di cocaina den Giovanny su camber na cas di su tata Jose. Hues a remarca cu Giovanny a bisa cu ta hende a laga e droga aki atras. Hues no ta kere e declaracion aki. El a bisa cu e ta puntra su mes, kende ta bay laga 1 kilo di cocaina atras. Tambe Hues ta haya proba posesion di marihuana, caminda a haya Giovanny cu marihuana den auto. Hues a sigui bisa cu tambe a keda prueba e mandamento di pakete di post cu e homber M. y e dama F. Hues tambe ta haya proba, cu Giovanny a forma parti di un organisacion criminal. El a bisa cu e ta tene cuenta cu carchi di castigo di Giovanny kende na 2009 a wordo condena na 7 aña y 6 luna di prizon y atrobe e ta cay cera pa droga. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e cantidadnan di droga cu a keda confisca y ta condena Giovanny na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. ❑



Gino Goeloe, director di Wit Gele Kruis:

Fin di aña ta dushi pero corda riba e sucu

ORANJESTAD - E aña aki manera tur aña Wit Gele Kruis ta haya hopi cliente cu complicacion pasobra den e caso aki esunnan cu ta diabetico y esun nan cu tin presion halto ta come sucu di mas y tambe ta bebe hopi refresco of come hopi bolo. Esaki ta algo cu Wit Gele Kruis ta bolbe enfoca riba dje pasobra mester tene cuenta cu e parti ey.

Riba e parti di sucu, e diabeticonan no mester bebe refresco y e alcohol tambe ta hunga un rol.

Alcohol ta hisa bo sucu y p'esey Wit Gele Kruis ta suplica tur nan pashentnan y no pashent nan, y tambe full e comunidad di Aruba pa ban baha man na e parti di e alcohol y ban baha man na parti di e cos dushi nan, paso nos gusta nos bolo pero no abusa y come di mas, principalmente esunnan cu ta diabetico paso mester controla e sucu y e parti ey ta algo hopi fastioso paso tur hende kier come pero den e caso aki, personanan diabetico no por come sucu di mas paso esey ta fatal pa nan curpa. P'esey nos kier keda enfoca pa baha man, Gino Goeloe, director di Wit Gele Kruis a splica.

E subimento di porcentahe di diabeticonan ta algo cu nos ta wak pa añanan caba, e ta varia paso tabata tin añanan cu ta papia di 10 %, 11 % y hasta 12 %.

Pa e fin di aña aki mester bay midi'e ainda, pero ya nos ta wak caba cu e ta den direccion di 10 pa 11 %. Un cos si mester bisa ta cu e diabeticonan unda cu tin nan sostenedo practico, nos a ripara cu e diabeticonan eynan ta bon regula, pues nan ta bahando peso y tambe nan sucu ta bon regula.

Esey ta algo di aplaudi pasobra e dokternan di cas cu tin nan sostenedo practico cerca nan ta bon pa regula e sucu di nan clientenan y tambe e parti di presion cerca nan pashent nan,
pues esey ta algo cu den futuro mester bay amplia e sostenedo practico cerca e dokternan di cas, caminda e pashent nan lo por tin mas guia paso aworaki e dokternan di cas cu ta traha cu POA tin mas tempo pa papia cu nan pashent y e POA tin mas tempo pa guia e pashent pa pone riba un dieet, bis'e pa e cana mey ora tur dia, splic'e di e complicacionnan cu tin. Esey ta algo di aplaudi cu e sostenedo practico nan ta bahando e complicacionnan pa nan pashentnan na e dokter di casnan.

E dokternan di cas cu no tin un sostenedo practico ta lamentabel pa bisa cu nan pashentnan ta score halto.

Esey ta algo cu nos a ripara cu ta algo cu nos di Wit Gele Kruis a bisa cu ora cu nos bin cu e sostenedo practico nan aki e lo bay haci un efecto y nos ta wak tambe cu e la haci un efecto, e director a termina bisando riba e tema aki.

Mañan Bon Dia Aruba lo publica e di dos parti di e entrevista cu tabata tin cu e director di Wit Gele Kruis y asina tambe purba di conscientisa nos lectornan.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

SUBTRACT TEACHERS, ADD PUPILS: MATH OF TODAY'S JAMMED SCHOOLS MOTOKO RICH

COATESVILLE, Pa. - The recession that began five years ago may have ended, but many of the nation's school districts that laid off teachers and other employees to cut payrolls in leaner times have not yet replenished their ranks. Now, despite the recovery, many schools face unwieldy class sizes and a lack of specialists to help those students who struggle academically, are learning English as a second language or need extra emotional support.

Donna Guy's fourth-grade class at Caln Elementary School here is too big - 30 pupils - for the room, so some of them sit halfway into a coat closet. Across town at Rainbow Elementary School, the 36 third-graders in Kristen Pleasanton's gym class rotate on and off the bench during 25 minutes of seven-a-side soccer games, because she cannot supervise all of them playing at once.

And during social studies class at Scott Middle School, Keith Lilienfeld tries to keep control of a class of 25 students, 10 who need special education services, four who know little or no English and others who need more challenging work than he has time to give.

"I'm up there putting out fires like you wouldn't believe," said Lilienfeld, who used to have the help of two or three classroom aides. "There's only one of me, and there's a need for about five of me in there."

Across the country, public schools employ about 250,000 fewer people than before the recession, according to figures from the Labor Department. Enrollment in public schools, meanwhile, has increased by more than 800,000 students. To maintain prerecession staffing ratios, public school employment should have actually grown by about 132,000 jobs in the past four years, in addition to replacing those that were lost, said Heidi Shierholz, an economist at the Economic Policy Institute in Washington.

Coatesville, a diminished steel town with 7,200 students, used to employ more than 600 teachers, psychologists, reading and math specialists, and other certified personnel. Since 2008, the district has cut close to one-fifth of that staff, according to Angelo Romaniello, the district's assistant superintendent.





"We didn't cut to the bone," said Audra Ritter, a middle school special education teacher and president of the Coatesville Area Teachers Association. "We cut into the bone."

School districts in other hard-hit states, including California, Maryland, Michigan, North Carolina and Texas, are coping with similarly squeezed resources. Along with budget cuts at the federal, state and local levels, rising public school enrollment over the past five years has exacerbated the pinch.



The staffing gap has pushed elementary class sizes to 30 students and more in parts of California, where special state funds had been designated since the mid-1990s to keep classes in kindergarten through third grade capped at 20 students. In Dallas this year, the public school district has applied for more than 200 waivers from the state's maximum class size of 22 students for kindergarten through fourth grade.

Class sizes in some high schools in Charlotte-Mecklenburg County in North Carolina have swelled to as many as 40 students, and some guidance counselors are advising up to 500 students. In Cobb County, Ga., where the district has laid off about 1,300 staff members - or about 16 percent of the teaching force - in the past five years, average class sizes in fourth and fifth grades are now about 33 students, five above the state maximum of 28.

Districts are making these difficult trade-offs at a time when schools are raising academic standards and business leaders are pushing schools to prepare a workforce with better skills.

"We can't have the double-speak where everybody talks about how important education is to our being globally competitive," said Daniel A. Domenech, the executive director of the American Association of School Administrators, "and then education is not a priority when it comes to funding."

In Pennsylvania, although the state's education budget is now above prerecession levels, a large proportion of money is being diverted to replenish underfunded pensions, leaving less for actual classrooms, said Michael Wood, the research director at the Pennsylvania Budget and Policy Center.

The cutbacks have been particularly pronounced in less affluent school districts, which have trouble raising local property taxes or asking parents' associations to fill in gaps.

Wealthier communities can lean more on parents and local taxpayers. Just 35 miles from Coatesville, the Lower Merion School District, which shares a border with the ravaged Philadelphia school district, has seen its enrollment swell by about 15 percent to 7,900 students in the past five years. Property taxes have increased every year since 2008, and even elementary students now study foreign languages. The district has avoided cutting any staff members, leaving class sizes in the low to mid-20s.

Here in Coatesville, by contrast, where more than half of the district's students are eligible for free and reduced-price lunches, the school board has twice raised the maximum class size for third through fifth grades in the past five years, with some classes topping out at 33 students. Staff cuts among reading, special education and English language specialists have hit especially hard.

On a recent afternoon at Scott Middle School, Lilienfeld placed a red rubber ball atop a stool at the front of the classroom. The setup served as a makeshift buzzer in a quiz game intended to help students review for a coming test.

One English-language learner put his head on his desk and refused to participate. Another girl who receives special education services spent the entire period doodling on a notepad. When several boys taunted a girl and she responded with an explosive "Shut up!" Lilienfeld ordered her out of the room.

"There is no way I could adapt the curriculum to meet the needs of all the kids in my class," he said.

During the next period, 26 students filed into Lilienfeld's classroom for a study hall period, which is used to fill out their schedules because the school has cut so many electives.

The cutbacks in staff levels during the recession and its aftermath followed two decades in which the teaching force across the country expanded at a much faster rate than student enrollment.

According to Richard M. Ingersoll, a professor of education and sociology at the University of Pennsylvania, the public school population increased by 24 percent from 1987 to 2012, while the number of working teachers grew by 46 percent.

Teachers say the delicate balance of a class ecosystem, with its range of personalities, academic abilities and social skills, can be upset by just a few more students in the room. Still, research on the importance of class size in helping students learn is mixed. Although a study in Tennessee in the 1980s showed that children benefited from smaller class sizes of 13 to 17 students in the early grades, other studies have shown few effects.

Students, nonetheless, take notice. In Guy's fourth-grade class in Coatesville, Julian Rodriguez, 9, said the number of students resulted in "too much noise for the other kids."

Then, mustering the philosophical resilience of a child, Julian, who eagerly waved his hand in the air when Guy asked questions, smiled. "But it's good because you make a lot of friends," he said.❑

3 aña di prizon pa asalto arma na Little Europe

ORANJESTAD – Comunidad a keda den shock ora cu dia 19 di Mei 2012 na Little Europe na Oranjestad a sosode un asalto arma. Investigacion di Recherche a conduci na detencion di un grupo di persona y na Maart 2013 sentencia a cay. E sospechosonan Haime Martinus, Javier Vrolijk, Patrick Vrolijk y C. Correa Munera. E grupo aki ta wordo haya culpabel cu riba 19 di mei 2012 nan a haci un asalto arma riba Little Europe. Hues a mustra cu Martinus, durante tratamento di e caso, a bisa cu e no a uza arma durante e atraco. Hues a bisa cu a base di investigacion, e si ta haya esaki proba. El a mustra riba e declaracionnan di testigonan y e declaracion di Martinus mes na Polis.

Hues a bisa cu Javier tambe a nenga di a participa na e asalto y no tabatin arma. Hues a bisa cu a base di declaracion di Martinus y Sneek, ta conclui cu Javier ta esun cu a bin cu e plan di asalto y el a busca e otro complicenan y a percura pa e arma di candela y e pata di cabra.

Pa loke ta Patrick, Hues a mustra cu Patrick a bisa cu no por acus'e di a participa pasobra e tabata pisa bou influencia di droga. Hues a rechasa esaki. Hues a bisa cu Correa Munera y Martinus a declara na Recherche cu Patrick a hala cocaina pa hustamente e haya curashi. Ademas, segun e declaracionnan Patrick a bebe alcohol. Na opinion di Hues, Patrick a tuma e risico di cay mas bou influencia.

Hues a conclui cu tur tres e sospechosonan esta Haime, Javier y Patrick, ta culpabel. El a bisa nan cu e ta tuma nan na malo cu e asalto cu nan a haci. Hues a mustra cu comunidad Arubano no ta acepta esaki. E ta haya cu mester impone castigo pisa.

Hues a condena Haime, Javier y Patrick na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu nan ta cera den KIA.

Pa loke ta Correa Munera, Hues ta hay'e culpabel di a horta un auto y ta complice di e asalto. Ademas e tabatin balanan cayente cun'e. Sinembargo Hues no ta haya cu e sospechoso Correa Munera su intencion tabata pa haci un asalto arma. Hues ta haya cu tin suficiente relacion den e ladronicia pero sin violencia. Door di esey, Hues ta haya cu mester impone un castigo mas abou pa Correa Munera. El a condena Correa Munera na 365 dia di prizon di cual 306 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a ordena pa Correa Munera cay bou guia di Reclassering y cu e mester haci 240 ora di servicio pa comunidad.❏

Grupo di habitante di Urirama ta perde caso contra 5 compania y Gobierno riba proyecto molina di biento

ORANJESTAD – Un di e casonan cu a capta bastante atencion den comunidad ta e proyecto di molina di biento cu Gobierno kier realisa na Urirama. Un grupo di habitantenan a dicidi di cuminsa un caso sumario contra Gobierno. Na maart 2013 Hues di Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso cu e grupo di 7 habitante di Urirama, encabesa pa Junior Croes a cuminsa contra Windpark Urirama N.V., Vader Piet Beheer N.V., Windpark Vader Piet N.V., V.O.F. Windpark Vader Piet Aruba, WEB N.V. y Gobierno.

Hues den su evaluacion di e caso ta haya cu e demanda contra Vader Piet Beheer N.V., Windpark Vader Piet N.V. y V.O.F. Windpark Vader Piet Aruba, mester wordo rechasa pasobra a keda claramente demostra cu nan no a haci nada pa cu e proyecto di molina di biento sino Windpark Urirama N.V. Tambe Hues a rechasa e demanda contra WEB N.V. pasobra a keda demostra cu WEB N.V. no a duna orden pa realisa e proyecto aki.

Hues a mustra cu di parti di Windpark Urirama (Windpark) a wordo mustra cu a haci cierto trabounan di investigacion pero cu a stop y awor no lo bay haci nada tanten cu no haya e permisonan necesario. Ademas e financiadonan di e proyecto no kier haci nada tanten cu no haya e tereno erfpacht. Hues ta haya cu mirando esaki, e no ta haya cu mester honra e demanda di e grupo di personanan di Urirama pa para e trabounan.

Hues ta haya cu e procedura administrativo cu Windpark mester sigui pa por haya e permisonan necesario pa por sigui cu e proyecto di molina di biento, lo tin suficiente garantianan na beneficio di e habitantenan. Hues tambe a rechasa e demanda di e habitantenan, cu a base di e ley di molester, a pidi pa Hues ordena Gobierno pa stop e proyecto. Hues ta haya cu no por ordena Gobierno stop algo cu actualmente ta para y no a keda suficiente demostra cu nan lo keda para tanten cu e permisonan necesario no keda otorga. Hues a mustra cu ainda Windpark mester haya permiso pa molester durante construccion y tambe cu ainda e tereno mester wordo traspasa pa erfpacht. Hues ademas a rechasa e demanda pa e habitantenan haya mira e acuerdo entre WEB y Windpark.

SENTENCIA

Hues ta rechasa e demanda di parti di e habitantenan di Urirama contra e companianan Windpark Urirama N.V., Vader Piet Beheer N.V., Windpark Vader Piet N.V., V.O.F. Windpark Vader Piet Aruba y WEB N.V. Hues a ordena e grupo di habitantenan pa cubri e gastonan di e caso na banda di Windpark, WEB N.V. y Gobierno calcula na 2000 florin como salario di abogado pa cada un. Hues a dicidi tambe cu e grupo di habitantenan como tambe Vader Piet Beheer N.V., Windpark Vader Piet N.V. y V.O.F. Windpark Vader Piet Aruba, lo mester cubri nan mesun gastonan di e caso.❏

BON DIA Aruba

Dijsselbloem no kier bira lider di PvdA



Den Haag, HULANDA – Jeroen Dijsselbloem no tin van plan di reta Diederik Samsom como lider di partido di PvdA. E no tin ambicion pa ta lider.
"Mi ta kere y mi ta haya cu Diederik Samsom ta hopi mas adecua pa esaki", Dijsselbloem a bisa diadomingo den e programa di television Buitenhof.
Dijsselbloem a wordo pidi pa esaki, pa motibo di elogio cu el a haya pa su trabao como minister di Financia y pa su trabao como presidente di e Eurogroep.
Na e mesun momento PvdA ta andando malo den sondeonan. Pero Dijsselbloem tabata sa con pa maneha esaki. Samsom ta mas adecua pa ta lider di partido debi na su "impulso enorme y idealismo."
Dijsselbloem ta haya cu e ta "demasiado pragmatico" pa ta lider. "Mi ta haya di berdad cu e partido mester ta den man di un hende cu drive y idealismo. E ora ey ta pone tiponan pragmatico y friu pa ministerio di financia."❑

Areglo di vivienda pa esunnan sin cas



Den Haag, HULANDA – E cantidad di hende cu ta haci uzo di shelter a crece durante e ultimo añanan.
Mientras tanto varios municipio a baha e cantidad di persona cu nan tabata ofrece un dak riba nan cabes, segun e programa di television Eenvandaag diasabra.
E aña aki, mas of menos 66 mil persona a haci uzo di e shelter, compara cu e 55mil na 2009. Esunnan en busca di ayudo cu diariamente ta wordo nenga no a wordo conta aden, pasobra e hendenan aki no ta wordo registra.
Segun director di Federatie Opvang Jan Laurier, ta bay pa miles di hende cu ta riba un lista di espera.
Segun e organisacion, e crecemento di mas grandi por wordo mira den e categorianan di edad 18 pa 22 aña y 50 pa 64 aña. Esey ta bin dor di e desempleo halto entre hobennan, e intensificacion di e sosten di financia (4 siman di espera) y debi cu e cantidad di camanan den cuido medico special a baha y tin mas hende cu posibel problemanan cu tin cu bay biba riba nan mes.
Mas cu mita di tur e municipionan a inverti menos placa pa esunnan sin cas. Pa 2015 un cortamento a wordo anuncia cu ta core den 25 miyon Euro.❑

Persona cu a wordo haya, morto den saco di plastic na Playa Canoa ta tortura!

WILLEMSTAD – E persona cu a wordo haya morto den e mondi na Playa Canoa ta parce di ta tortura. Su pianan, principalmente su rudianan ta tur mutila y machica, asina testigonan cu a mira e caso di cerca a bisa. Hendenan cu tabata jaag den mondi a topa cu e restonan mortal. Un di e testigonan cu a pidi enfaticamente pa no trece su identificacion den publico a bisa, cu e descubrimento a spanta nan. Principalmente e condicion cu e persona tabata aden a keda riba nan rutina. E restonan mortal tabata den estado avansa di descomposicion. Segun un di e testigonan a bisa, e holo na e sitio tabata horibel. Henter anochi e no por a drumi, asina el a bisa. Segun e por a mira, e persona ta parce un hende homber colo scur.







Obviamente cu ta trata aki di un crimen, pasobra niun hende no ta lora nan mes den un saco di plastic te pa nan ta den mondi den e condicion ey. Investigadonan y tambe fotografonan tabatin masha trabou pa yega na e sitio, principalmente como cu ya caba a cuminsa bira scur. Algun fotografo a keda tur na sumpiña den nan intento pa saca e potretnan pa ilustra e loke a tuma luga. Entre nan cu a keda na sumpiña tin nos fotografo, Luzmarie Ster, cu hunto cu coleganan a pusha pasa den e mondi pa saca e potretnan, por cierto sin flash, pa evita cu ta descubri nan.

Polis a confirma cu tabata den careda di 17.53or, cu Central di Polis a dirigi un patruya na un mondi den area di Playa Canoa, caminda a descubri un curpa sin bida.

Na e sitio menciona polis a bin topa cu un curpa den un saco di plastic, cu ya tabata den estado hopi avansa di descomposicion. Dokter di Polis a constata morto. Identidad y causa di morto di e victima ta den investigacion. Riba instruccion di fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion.

E investigacion aki ta continua.❑

Hospital nobo ta nifica un cambio fundamental den cuido na Corsou



WILLEMSTAD - Construccion di un hospital nobo ta bay nifica un desaroyo social economico importante na Corsou. Pero no ta esey so e hospital nobo, pa cua a duna inicio simbolico ayera, ta bay nifica un cambio fundamental den cuido medico aki na Corsou.

Palabranan di prome minister Ivar Asjes ayera, durante e ceremonia pa duna inicio na e construccion importante aki pa Corsou. Despues di como mita siglo di discusion riba e necesidad di un hospital nobo pa nos isla, despues di discusionnan eterno riba con e hospital nobo mester bini, ken ta esun cu mester construi esaki, pero particularmente, na unda e hospital mester bin, ayera a conclui tur e discusionnan aki na momento cu e tres ultimo ministernan di salu publico Jacinta Scoop-Constancia, Humphrey Davelaar y esun actual Ben Whiteman a subi un loader pa cuminsa cu trabou di construccion.

Cu esaki, minister Whiteman a cumpli tambe cu su promesa, esta pa cuminsa construi e hospital nobo prome cu fin di december 2013.

E prome biaha cu a anuncia construccion di e hospital nobo e aña aki mes, tabata na momento cu prome minister di Corsou Ivar Asjes a anuncia, cu e aña aki ta cuminsa construi e instituto. Minister Ben Whiteman a haci e mesun promesa aki durante un reunion publico di parlamento dia 14 di november 2013, esta luna pasa. Si no tin mas halamento di cakiña, construccion di e hospital nobo ta cuminsa luna di december, un siguransa ey a bin di minister Whiteman.

A menos cu tin halamento di cakiña, a menos cu tin tardansa innecesario den cierto proceso, december awor ta pone e prome piedra, pero ta cuminsa mesora cu e construccion mes, el a bisa.

Diasabra 30 di november ultimo, durante e encuentro di

Departamento di Cultura Aruba ta informa y promove nos dande y su historia







ORANJESTAD-- DCA ta informa: Dande ta un di e tradicion folklorico di Aruba, un tradicion musical di mas cu un siglo. E expresion cultural Dande riba su mes por ser considera "un saludo". Ta net despues di mei anochi e musiconan y e cantante ta bishita casnan di famianan den cual nan ta canta un serenata cu e miho deseonan pa cada miembro di e famia. Tambe nos por considera e Dande un saludo pa e aña nobo.

Un di e cantantenan mas bieu di Dande tabata Willem Serverius Geerman, naci na aña 1836 (miho conoci como Pa Wimpy Maduro, fam di su tata ta Maduro). Otro "Dandero" hopi conoci, di antes ta: Jaco Vos, Jan Geerman, Lee Krozendijk, esunnan di fam Panneflek, esunnan di fam Ming Maduro, Mo-Tito Croes (naci na 1894) y esunnan di fam Willems (tur di siglo 19). Di 'Pa Wimpy Geerman' (1836) sigui pa generacion despues, nos ta yega na Goy Ras (1906), Vicente Ras (1930) y Bertrando Thiel (1966).
Rudolf Boekhoudt (naci na aña 1927 ta un conoci tocado di acordeon pa Dande. Y tin hopi otro mas.
Otro historia di e origen di Dande ta cu Dande a origina despues di 1836 na Savaneta,unda na aña 1860 Dande a ser composita y canta pa Jan Leoncio Pieter Koolman Jr. (d.f.m.).
Commandeursbaai tabata un di e prome luganan unda e colonialistanan y gobernantenan di Aruba tabata biba, despues Oranjestad a bira capital (haf nobo) di Aruba y e sede di gobernacion. Antes tabata uza un instrumento musical so, esta un "tambu" y tambe tabata toca musica di Tambu. Tambu ta un instrumento di origen Africano. Despues musica di Dande a "plama" pa entre otro Santa Cruz, Noord y Paradera. Otro fecha cu ta ser menciona ta cu na1836, despues di abolicion di sclavitud, Dande y Tambu a origina y den e alegria di emancipacion a sigui desaroya. E tabata existi prome, pero no tabatin restriccion manera riba Tambu, cu tabata ser toca den secresia. Manera ya menciona tabatin mas musiconan di Dande, na diferente luganan na Aruba, pero como no tabatin medionan di comunicacion disponibel manera awendia (radio, television, corant, telefon, celular, internet, etc.) no a registra tur e diferente musiconan, pero si e musica tabata popular (conoci). E asina yama berea tabata forma caminda di contacto entre e diferente luganan na Aruba.

Mescos cu otro tipo di musica tambe Dande tin su desaroyo y cambionan. E versonan di e cantica a cambia y tin diferente version. Tin Dande cu versonan largo cu su parti tristo y su parti alegre, pa alegra curason di esunnan cu ta scucha.
Por ehempel Mo-Tito Croes tabata canta un Dande mas lihe y Vicente Tromp cu a agrega un cambio den e tono y e la haci e Dande menos lihe. E texto di e cancion ta ser adapta na e sitio y e momento specifico (tempo y contexto) di e toca, tin cantante ta improvisa y segun e ta canta ta pasa su sombre rond den cual tabata deposita moneda.

Ta di nos e ta y cultura ta nos!
Departamento di Cultura Aruba, director, staf y personal ta desea henter Aruba un Bon Pasco!❑

Aruba tin cu combati e Red Palm Weevil





ORANJESTAD - Ariba 18 di december 2013 a bishita Aruba sr. Lionel Wayne DeChi den cuadro di un evaluacion di e monitor di e trampanan pa coy Red Palm Weevil (RPW) cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) en cooperacion cu United States Department of Agriculture (USDA) ta haci di 2009. Sr. DeChi ta un cientifico di agricultura
cu ta traha na e parti di International Services di USDA, Animal and Plant Health Inspection Service. DLVV a bishita cu sr. DeChi e binti trampanan colga rond di Aruba pa asina e mes por mira cu nan ta den uzo. Sr. DeChi a vocifera su intencion pa conseha USDA pa stop cu e monitor y pidi e islanan cu tin e plaga pa bay over na combati e. Curaçao tambe tin e plaga y a ricibi bishita di sr. DeChi. DLVV a mustra sr. DeChi cu asina mes monitor lo keda necesario pa observa cu e combatimento tin efecto. Na Israel nan ta considera un plaga elimina ora cu despues di tres aña di monitor nan no a bolbe gara e tor mas. Por medio di monitor sr. DeChi lo mira cu e efecto di combatimento lo ta hopi abou.

Actualmente varios instancianan a tuma medida contra e plaga, entre otro incorpora den nan landscaping sortonan di palma cu ainda e tor no a infecta y trata palmanan infecta cu insecticida. Sinembargo DLVV ariba 12 di december 2013 a sigui haya tor den su trampanan. Esaki kiermen cu ainda tin palma infecta. DLVV ta mira e palmanan aki pero no tin autoridad pa interveni. Acerca den Juni, cu DLVV a recore e isla cu e expertonan di Florida A&M University, DLVV a observa hardinnan cu palma di casnan bandona cu ta warda pa e tor infestanan. Cu DLVV ta na altura ta cierto sorto di palmanan e ta observa cu ta infecta pa e tor. Di otro sortonan DLVV a haya tende pero pa falta di debido documentacion DLVV mester tuma nan pa ta incorecto.

Expertonan ta avisa cu si na cierto momento e insecto no haya su palma preferi e por bolbe bek na esun cu e la inicia aden, e Coco of cambia pa otronan. Esaki por resulta den gastonan mas grandi pa hardinnan cu tin hopi Palma di Coco den nan hardin. Ariba dje tin un experto cu ta informa cu e insecto por bira resistente contra Imidacloprid cu cua ta combati e. DLVV ta predici cu combatimento lo rekeri recursonan cu ta scars y dedica na un esfuerso unda awor caba ta cla cu no por yega na tur palmanan cu por ta infecta.

Ainda si esaki logra e plaga por bolbe drenta Aruba cu importacion di palma infecta debi cu no tin un ley cu por evita esaki. E consecuencia e ora lo por ta desastroso debi cu niun instancia lo ta prepara pa e atake y a gasta e recursonan caba. Tur esaki ta trata di un plaga cu por tin consecuencia grandi pa e sector di turismo cu recientemente a realisa proyectonan grandi di embeyecemento. Ainda DLVV ta en espera di dato di un experto cu a keda di calcula e balor economico di e landscaping pa turismo di Aruba.

DLVV lo sigui boga pa instalacion di ley fytosanitario, cua proceso na 2012 a inicia na Directie Wetgeving en Juridische Zaken. Awor cu mas entusiasmo di e hurista cu recientemente a cuminsa traha na DLVV. E ley lo yuda combati e RPW, principalmente preveni entrada di palmanan infecta, pero tambe combati otro plaganan cu recien a invadi Aruba manera e Giant African Snail, e Agave Weevil, e Cactus Moth y e Fruit Fly. Pa mas informacion e-mail DLVV na info@santarosa.aw, of yama 5858102.❑

Celebrando den ambiente di Pasco








ORANJESTAD—Un grupo den ambiente di fiesta di e temporada di Pasco, cu ta consisti di gerencia y empleadonan di Aqua Windies. Aqua Windies ta un compania di deporte acuatico. E negoshi familiar a opta pa un cena di Pasco estilo familiar. ❑



Oficina di Comite Olimpico Arubano lo ta cera pa e dianan di fiesta

ORANJESTAD-- Comite Olimpico Arubano kier a informa nos comunidad cu su oficina situa den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad lo ta cera pa publico durante e dianan di fiesta. Entrante dialuna 23 di december 2013 oficina lo ta cera, mientras cu lo reanuda trabou dialuna 6 di januari 2014.

Staff y personal di Comite Olimpico Arubano kier a gradici su federacionnan deportivo miembro, tambe e atletanan, coachnan, dirigentenan, medionan di comunicacion y pueblo di Aruba en general pa e sosten ricibi den 2013. Den 2014 Comite Olimpico Arubano lo sigui traha duro na bienestar di deporte Arubano.

Comite Olimpico Arubano kier a desea henter e Pueblo di Aruba un 'Feliz Pasco y Un Prospero Aña 2014. ❑

Chauffeur ta duna keho di menasa

PALM BEACH—Diabierna 03.00 durante patruya Polisnan a papia cu e chauffeur di un Ford SUV. E ta declara cu un rato prome un Toyota Tercel blauw, a dal den un V-car y despues a sigui core bay. Esaki a tuma luga na Savaneta. Tambe e ta declara relaciona cu esey, el a haya problema. Segun e informante el a wordo haci intencionalmente. E chauffeur di e Tercel a menasa cu el lo mate. Ta parce cu e problema tin un tempo caba andando y e caso ta den man di Recherche. Mirando cu el a wordo haci intencionalmente Polisnan a mand'e na Departamento di Recherche pa duna keho. E informante ta declara cu e otro partido den e Tercel supuestamente tin un arma di candela. Polisnan a controla e auto , pero no a haya arma. Polisnan a tuma informacion di e chauffeurnan, ocupante y testigo. Tur a wordo splica pa duna keho.❏

Hoben haya cu marihuana den club

PALM BEACH—Diabierna 00.46, Central ta manda Polis na club Confession, na unda e personal di siguridad a haya algo y kier duna Polis. Na e sitio Polisnan ta papia cu e personal di siguridad. E ta declara cu durante cu el tabata rista e hendenan na entrada, el a haya un tubo chikito cu marihuana den saco di un mucha homber y kier entrega Polisnan. E personal di siguridad a bay cu e hoben paden y a pone sinta. E personal di siguridad a duna Polisnan e tubo berde cu contenido. Durante cu Polis tabata papia cu e personal di siguridad, e luga tabata cera caba y e clientenan tabata cana sali pafo. E personal di siguridad a mustra Polis e mucha homber D.P. naci na Januari di 20 aña. El a bay cerca e Polisnan y a bisa nan cu e marihuana ta di dje y e ta uza pa su propio uzo. Polisnan a papia cun'e di ilegalidad di su hecho y tambe riba e consecuencia di adicto na droga. El a compronde y a priminti cu e no ta cana cu droga mas. Polisnan a confisca e tubo cu e marihuana.

Homber ta maltrata su pareha y a bay cu auto

BUBALI—Diabierna 11.30, e homber A. a bay warda di Polis pa haci keho di ladronicia di su auto. A. a bisa cu den anochi di 20 di December 04.10 , el a bay busca su yiu muhe na e apartamento, na unda e ta biba hunto cu su amigo na Bubali. Su yiu muhe M, a haya problema cu su amigo cu a maltrat'e. Segun A, ta bisa cu e amigo ta un tal E.C. di mas o menos 24 of 25 aña bieu. Na e momento cu A, a bati riba porta di e apartamento, el a mira cu e amigo di su yiu muhe a drenta den e apartamento sin su permit. El a coy e auto y core bay. E auto ta pertenece na e compania na unda A. ta traha. Den e auto tabata tin un cartera den cual tabatin 20 florin y celular di A. Un parti dilanti di e bumper dilanti ta kibra. A. a bay mas o menos 12.45 warda bisa cu el a haya su auto y tambe su celular y cartera.

Ladronicia den cas na Saliña Cerca

SALIÑA CERCA—Diabierna 06.29, Central ta manda Polis di Noord, na un cas na Saliña Cerca pa un kiebro. Na e sitio a resulta cu tanto na e cas cu a pidi asistencia, como cu e cas un banda a wordo kibra. Polis a tuma keho. A resulta cu ladronnan a forsa un schuifdeur parti pazuid di e cas y segun e manager K, nan no a horta cosnan di balor. E ta duda si el a laga un laptop den e oficina di K. E lo controla esey y tuma contacto cu Polisnan.

Ladron ta horta number di auto

SHABA—Diabierna 16.20, e homber B, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su number di auto A-34955. E ta sospecha cu nan a horta su auto, ora cu e tabata para tras di e stacion di bus na Playa. Polis a tuma su keho. E number ta pertenece na un auto Mitsubishi color cora. ❏

Chauffeur a perde control riba caminda di Barcadera y ta dal contra palo di luz





ORANJESTAD- Diadomingo merdia riba caminda di Barcadera na altura di Arugas, polisnan ta wordo manda pa un accident di auto. Na e yegada di polis na e sitio e agentenan ta bin tende cu un pickup cu a perde control y cu a dal den un palo di luz. E daño na e auto tabata considerabel. Danki Dios cu no tabata tin ningun persona herida y e palo di luz no a haya daño grandi na dje.❑

Ladronnan ta bay cu mini laptop

NOORD—Diabierna 22.01, Central ta Polis na Safir pa un kiebro. Na e sitio e personal di compania di alarma tabata e prome cu a yega na e sitio. E ta bisa cu e alarma di e cas a activa 21.10 na e oficina di siguridad. E patruya di alarma a yega 21.32 na e sitio. E bentana di camber parti panort di e cas tabata kibra. E doñonan di cas a declara cu nan no ta haya falta di nada. E persona responsabel pa e cas a duna keho di intento di kiebro y destruccion di un bentana. Mas o menos 23.50, a wordo notifica cu ladronnan a bay cu un mini laptop.

Homber ta dal auto y core bay

SANTA CRUZ—Diasabra 00.25 e homber A, a bay warda di Polis pa bisa cu e ta envolvi den un dalmento, pero e otro partido a core bay. A. ta declara cu el a purba bay tras di e auto, pero sin resultado positivo. E ta bisa cu e no a logra mira e number di e auto, tampoco e marca. Segun A, e auto a core bay direccion pa nort riba e caminda pa bay Kibaima. Ora cu el a yega na haltura di Rowigini's, e auto a bira na man drechi riba e parkinglot di Rowigini's Bar y Restaurant. E chauffeur, cu a keda desconoci a core bay pazuid na un manera irresponsabel y a dal contra e auto A-33739 y a sigui core bay. Polisnan ta pidi testigonan cu por a mira algo pa yama Warda di Polis.

Polis ta detene chauffeur basta burachi

TANKI LEENDERT—Diabierna 12.30, Polisnan durante control a para e auto A-40156 un Nissan Sentra blauw, na haltura di Kapel Monte Calvario. Polisnan a laga e chauffeur A.E.L. naci na Venezuela di 42 aña, pa haci un test di alcohol na unda el a supla 904 ug/l. E chauffeur a keda deteni y hiba warda di Dakota, na unda el a aparece dilanti Fiscal Auxilia. E auto a keda na e sitio na yabi.

Ladron ta drenta cas cu cacho paden

MODANZA—Diabierna 02.41, Central ta manda Polis di Noord na Modansa pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu el a sali for di cas un dia prome 18.00 y a cera e cas na yabi y a pone su alarma. El a laga dos cacho den e cas. E ta bisa cu diasabra el a bin bek y a mira cu ladron a kibra e bentana di su camber y a bay cu algun articulo. E ta haya falta di 650 euro, 2 creditcard di Rabo Bank, su bancomatico di AMRO y algun joyas. E ta bisa cu e ta bay manda un lista . Polisnan a mira cu e ladron a laga lastro di sanger atras.

BON DIA Aruba

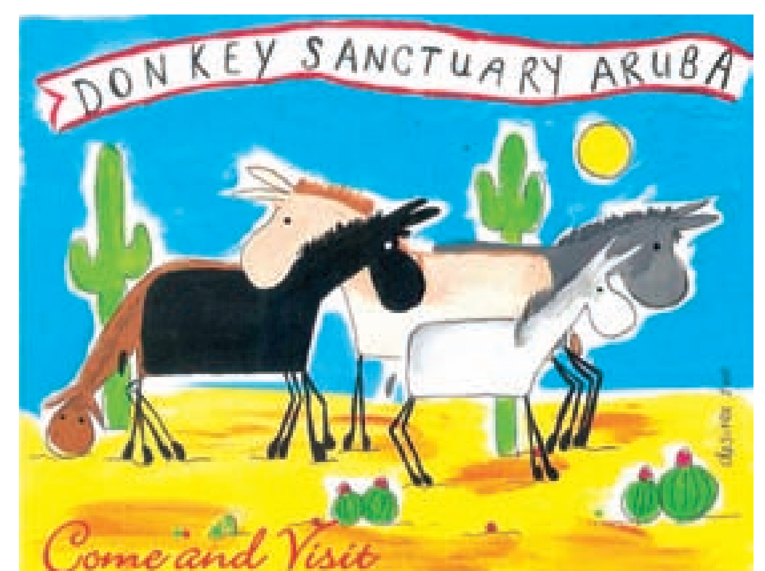
Pashent di Alzheimer a yega su cas sano y salvo

ORANJESTAD-- Un comunidad cu ta funciona uni ta logra preveni incidentenan incomodo y hasta situacionnan unda cu siguridad y bienestar di ciudadanonan por ta na peliger. Cu ayudo di ciudadanonan atento y tambe na momento cu nan mes ta patruyando, Cuerpo Policial ta logra regularmente pa haci diferente intervencion cu kisas nunca ta sali den publicidad, pero ta forma un parti importante di nan trabao. E intervencionnan aki ta refleha e tarea comunitario di Cuerpo Policial, unda cu e impacto positivo ta grandi riba un persona, un famia y kisas hasta un bario completo.



Diahuebs mainta agentenan policial di Warda di Playa, cual awendia ta staciona na Dakota a haya yamada di un chauffeur di bus femenino hopi atento y preocupa kende a haya un cliente cu a lubida unda e kier a bay. Inmediatamente Polis a atende e situacion cu tabata tumando luga dilanti Crown Dakota y e agentenan a ripara cu e señora pasahero di bus tabata confundi, a resulta cu e señora tin Alzheimers Disease y no tabata corda mucho bon kico el a sali for di cas pa bay haci. Cu amabilidad y hopi tactica, e Polisnan a logra mira e carchi di identificacion cu e señora tabatin cune den su tas y pa medio di e informacion aki por a yega na su adres. Asina agentenan policial a logra hiba e señora su cas bek sano y salvo.

E Polisnan a keda masha contento di por a asisti y preveni situacionnan cu, sin nan intervencion of intervencion di ciudadanonan concerni, por a resulta den angustia y tristesa pa e persona envolvi y su famia.❏



Comunicado di MEP

Gobierno di AVP a pasa sindicatonan un otro fastball

ORANJESTAD - Edad di pensioen di parlamentarionan di AVP a baha. Den e ley cu Parlamento mester a trata diahuebs ultimo, tabata tin un articulo IV cu tabata stipula cu e pensioen di TUR politico ta aumenta na 65 aña entrante aña 2015. Esaki, segun e concepto di ley, mester a conta pa tur 9 minister y tur e 21 Parlamentarionan.
Sinembargo debi na presion di algun politico di AVP Mike Eman a hay'e na ultimo momento prome cu reunion a caba, di cambia esaki, y baha e edad bek di Parlamentarionan. Fraccion di MEP a keda masha asombra con tin Parlamentarionan asina egoista, ora cu porfin Parlamentarionan mester mustra ehempel cu nan ta entrega prome, e Parlamentarionan ta haya otro regalo di Mike Eman.
Fraccion di MEP a protesta contra esaki, y es mas a propone pa politiconan bira 67 aña entrante 1 di januari 2015. MEP a presenta e amienda aki, sinembargo Parlamentarionan di AVP a vota contra esaki.
Pues maske cu Mike Eman a priminti sindicatonan cu tur politico nan edad, Parlamentarionan edad a wordo baha y ta bira 65 aña te aki 10 aña. Otro fastball mas di AVP!❑

de considerans wordt als volgt gewijzigd:
1°. in de tweede overweging wordt "alsmede het verhogen van de pensioengerechtigde leeftijd van politieke ambtsdragers in de Landsverordening voorzieningen gewezen politieke ambtsdragers en hun nabestaanden (AB 2010 no. 91)" vervangen door: alsmede het verhogen van de pensioengerechtigde leeftijd van gewezen ministers en gewezen Gevolmachtigde Ministers;
2°. in de derde overweging wordt "en de pensioengerechtigde leeftijd van politieke ambtsdragers in de Landsverordening voorzieningen gewezen politieke ambtsdragers en hun nabestaanden met ingang van 1 januari 2015 te verhogen van 60 naar 65 jaar" vervangen door "en de pensioengerechtigde leeftijd van gewezen ministers en gewezen Gevolmachtigde Ministers met ingang van 1 januari 2015 te verhogen van 60 naar 65 jaar;

Comunicado di Minister Juan David Yrausquin

"Awe tin un consenso general paso a trece igualdad entre e ciudadano y e ciudadano politico"

ORANJESTAD – Durante su turno na palabra ayera atardi den sala di Parlamento, Minister di Finanzas Juan David Yrausquin a trece dilanti na placa chikito cu tin un consenso y general y e motibo pakico tambe. "Ta importante pa bo ta consistente cu e solucionnan cu mester bin y pa ilustra cu tin un consenso general riba nos pais cu edad di pensioen mester wordo adapta," asina Minister Yrausquin a bisa referiendo na e carta di 2002 presenta diaranson den Parlamento y firma pa, e tempo ey, Inspector di Belasting, Evelin Wever-Croes. "E ta propone pa hisa e edad di pension di 60 pa 65 aña. Nos ta lamenta cu e lider di partido no ta presente den sala di parlamento."
E periodo 2002-2004 nos a wak cu tabatin un boluntad grandi pa haci esey. Carta di Maart 2004 di e gremionan comercial y sindicatonan den union pa Minister encarga salubridad publico, unda cu nan ta confirma cu nan ta sostene un rapport cu a wordo traha yama 'Een Rapport naar een Integraal en Duurzaam Pensionestelsel in Aruba.' E rapport ta bisa cu mester hisa edad pa 62 riba termino corto y pa 65 aña na termino largo. E condicion cu e gremio y sindicatonan a stipula, tabata pa politiconan duna ehempel. "Na e momento ey henter e discusion a para. A ser bisa: "E decision aki nos ta lag'e pa e proximo gobierno." Nos ta kere esaki ta un decision hopi iresponsabel. Mi ta rechasa e ponencia aki. Nan no kier a corta den nan propio beneficionan prome," Minister Yrausquin a bisa President di Parlamento. Gabinete Mike I entre 2009 y 2013 "a trece un igualdad entre e ciudadano y e ciudadano politico. Nos a wak un diferencia grandi den Parlamento, entre esunnan cu ta kere den e solidaridad aki y esunnan cu ta bisa cu esaki no ta necesario." Den e periodo 2009-2013 a cumpli cu e areglo di edad di pensioen di politico di 45 pa 60 aña pa Minister y di 50 pa 60 aña pa Parlamentario. Tambe a cumpli caminda ta bisa cu mester bin un areglo di Pension Colectivo Obligatorio. "Dos parti importante di e condicion di gremio y sindicato a cumpli cun'e y asina tin mas. Por ehempel individualisa e pago di prima. Tambe ta un tema cu a trata den periodo 2009-2013 y asina por sigui menciona." Minister Juan David Yrausquin, como titular di financia, un di e carteranan di mas compleho y relevante den cualkier gobierno, a resalta e hecho cu tanto Gobierno como Parlamento, di cual e tabata forma parti, "No yega tuma decision, manera kier a haci den 2002 y 2004. Prome a tuma tur e pasonan necesario pa trece igualdad." Danki na esey, gremionan comercial, sindicatonan y henter pueblo ta reconoce den e Gabinete Mike Eman II un boluntad sincero di haci loke ta necesario pa salvaguardia e fondo di pension pa hende grandi y futuro generacion.❑

Segun Mervin Wyatt-Ras di Fraccion di AVP:

A entrega mocion durante tratamento di e ley cu a trece cambio den pensioen cual a ser aproba unanime

ORANJESTAD - Durante tratamento di e ley cu ta trece cambio den e ley di pensioen y ta aumenta e edad di pensioen, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a entrega un mocion pa por tene cuenta cu diferente grupo den nos comunidad despues di cambio di e ley di pensioen. Oficina di estadistica ta indica un proceso di enbehecimento drastico di nos comunidad durante ultimo añanan den comparacion cu otro paisnan, esta di 18.710 persona di edad di 60+ na aña 2012 te na 24.637 persona di edad 60 + na aña 2018 (31.7%) y 35.222 persona 60 + na aña 2030 (88.2%), Enbehecimento di nos comunidad tin su impacto grandi ariba entre otro e area economico (inversionnan, impuesto, mercado laboral, fondo di pensioen), e area social (salud, cuido medico, constelacion familiar, vivienda) y politica. E hecho cu desde añanan tin recomendacionnan pa aumento di edad di pensioen y di prima di AOV, entre otro Sociale Verzekeringsbank (SVB), Camara di Comercio y Banco Central tambe rapportnan di SVB, ILO, SER, pa for di e principio di solidaridad por garantisa nos grandi nan mañan un entrada digno y un calidad di bida cualitativo. Diferente representante di organisacionnan y sindicato dia 17 di november ultimo a trece nan preocupacion pa dilanti den Staten cu tin un cantidad di personanan di edad riba 40 aña cu no ta logra haya empleo of cu ora nan perde trabounan tin dificultad di haya un otro empleo dor di cual nan ta cay den un situacion financiero social dificil. A trece padilanti tambe cu tin un grupo di hoben cu no tin trabou of no ta hayando empleo y cu dor di e aumento di edad di pensionnan lo tin menos oportunidad ainda pa haya un empleo.

Ta urgi pa gobierno duna sosten ("vangnet") pa cu e grupo di personanan di edad riba 40 aña y hobennan. Pa gobierno introduci un maneho di recurso humano pa esunnan emplea di edad di 40 aña pariba y pa esunnan di edad mas hoben mientras pa esunnan desemplea di e edadnan aki ofrece enseñanza pa ubica



nan riba mercado laboral. Pa gobierno haci un sondeo pa introduccion di "deeltijdarbeid", p.e. pa esunnan di 60 aña pariba of pa mamanan cu tin nan yiunan hoben di edad vulnerabel, dor di cual ta crea espacio pa mas empleado di 40 aña pariba y hobennan por ser integra ariba mercado laboral. Pa gobierno introduci incentivonan (fiscal) pa por motiva dunadonan di trabao pa tuma mas hende posibel di e edad riba 40 aña y hobennan dor di cual mas hende por haya oportunidad pa traha❑

Segun parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Mester un ministerio encarga cu integridad

ORANJESTAD - E siman aki Gabinete Eman a pasa un ley pa amplia e ministerionan di 7 pa 9 minister. E cambio di ley aki mester a bira posibel como cu mester a parti e carteranan pa acomoda e dos candidatonan cu a haci nan best den parlamento durante e ultimo 4 aña. Un capricho politico cu ta costa nos pueblo mas placa siendo cu e no ta necesario. Pero locual si a keda falta ta un ministerio encarga cu integridad. E ministerio di integridad ta necesario pa motibo cu e integridad di Gabinete Eman ta wordo treci den duda serio pa tur e casonan di kiebro di integridad cu a presenta. Asina nos ta haya e sospecho di labamento di placa di un parlamentario di AVP cu a cost'e su stoel den parlamento di Aruba. Gabinete Eman kier hinca e acusacion serio aki den "doofpot" pa asina no splica pueblo kico a pasa. Mescos nos ta haya e caso di e relacion di Minister Eman cu Kiko Gomez, e gobernador di miedo di La Guajira cu ta wordo acusa di asesinato y vinculo cu narcotrafico y contrabanda. Te dia di awe Minister Eman no tabata por a acumula curashi pa contesta e preguntanan oficial cu a ser haci na su persona y p'esey te ainda pueblo no por a haya un contesta riba e pregunta kico ta kico cu Kiko Gomez?

Un caso cu sigur ta serio ta ora bo ta haya e firma di nos Minister Oduber banda di e firma di un tal Ospina riba un "memorandum of understanding (MOU)". E tal Ospina aki ta un criminal cu ta wordo acusa di actonan criminal grave. Esaki a bira bisto na momento cu mester a transporta e tal Ospina aki pa Hulanda cu KLM, e dia aki mester a cera e caminda dilanti di aeropuerto te cu rotonde di las Americas ya cu husticia no por a tuma un riesgo cu un criminal asina temi. Pa e motibo aki ta incomprendibel con nos Minister Oduber por tabata anda cu un criminal asina. Algo cu sigur ta trece duda serio den e gobernacion di Gabinete Eman. Pero tin mas caso cu ta trece duda den e integridad di Gabinete Eman. Asina nos ta haya e sospecho y acusacion cu a wordo lansa den direccion di un candidato riba e lista di AVP, kende ta wordo acusa di ta envolvi den trata di persona, cual ta wordo yama "mensensmokkel" na Hulandes. Un acusacion serio sigur riba cual Minister Eman mester trece claridad ya cu nos ta mira cu e politico aki awe ta fungi como coordinador pa Gabinete Eman. Algo sigur cu mester atende cun'e ta e menasa cu a ser dirigi na direccion di profesor De Vries. E profesor aki ta ocupa e "leerstoel" di bon gobernacion na Universidad di Aruba cu ta wordo financia pa Gobernador di Aruba pa haci diferente investigacion riba gobernacion na nos Pais. Den su ultimo investigacion e profesor a describi con el a wordo menasa despues di a ricibi bishita di un hende halto den Gabinete Eman y nos ta qoute "Via mijn vrouw werd ik zelfs tussen neus en lippen gewaarschuwd dat er wel vaker mensen zomaar waren verdwenen op Aruba". Un menasa serio cu ta tacha e integridad di Gabinete Eman. P'esey si awe mester a bin un ministerio nobo pa Gabinete Eman, esaki lo mester tabata un ministerio di integridad pa atende cu tur e casonan di kiebro di integridad di Gabinete Eman.❑

Mayornan di Chodorkovski a yega Berlin

BERLIN, Alemania—Mayornan di Michail Chodorkovski cu a wordo laga den libertad diabierna ultimo a yega Berlin diasabra. Su mama Maria y su tata Boris a bin cu un vuelo desde Moscu, un vocero di e famia a bisa.
E president Ruso Vladimir Putin a menciona diahuebs cu e malesa grave di mama di Chodorkovski, ta su motibo pa laga e magnate di petroleo di 50 aña den libertad. Chodorkovski a Sali diabierna y a bula mes un dia cu un avion priva pa e capital Aleman. Ey nan e la topa cu su yiu Pavel, cu ta biba na New York.
Chodorkovski a divulga su plannan pa futuro, durante un rueda di prensa cu a tuma luga ayera diadomingo. Desde cu el a yega Berlin e no a menciona nada tocante su plannan pa futuro. Detaye di e rueda di prensa aki BON DIA ARUBA ta publica den un otro relato.❑



Michail Chodorkovski a wordo ricibi y saluda na Berlin pa ex ministro di Asuntonan di Exterior, Hans-Dietrich Genscher

Chodorkovski no tin ambicion politico mas



Berlin, ALEMANIA-- Michail Chodorkovski lo no drenta politica na Rusia. E comerciante Rusiano a bisa esey diadomingo na Berlin 2 dia despues cu e la sali liber for di un prizon Rusiano. Chodorkovski tabata conoci como un rival di e presidente Vladimir Putin cu tabata tin ambicion politico, tabata 10 aña cera. Oficialmente e tabata cera pa motibo di malversacion financiero pero mala lenga ta bisa cu Putin tabata e persona tras di su aresto pa di e forma ey elimina su rival mas fuerte den politica.

Michail Chodorkovski cu a wordo laga liber diabierna a tene un rueda di prensa den un museo na Berlin na unda e la splica su plannan pa e tempo cu ta bin. E no ta plania di participa activamente na e politica Rusiano. Tampoco e lo exigi su parti di doño cu e tabata tin den e empresa petroleo Yukos.
E antes magnate di petroleo tabata den un prizon den e region Noord di Rusia conoci pa Karelië. E tabata cera pa motibo di sconde informacion di impuesto, horta y falsificacion di documento. Despues di un peticion pa dispensacion e la sali diabierna ultimo. El a biaha di biaha den un avion priva pa Berlin. E mes a bisa cu el a haci un peticion na presidente Putin pa haya dispensacion sin cu el a admiti su culpabilidad. No tabata tin ningun condicion mara na su libertad. E no ta plania di bolbe Rusia pa e tempo aki.
Bacha y cu dashi e ex magnate di petroleo a duna un rueda di prensa cortico diadomingo. Eynan el a gradici e Canciyer Aleman Angela Merkel cu so metemento pa su libertad. " El a haci posibel cu awe mi ta den libertad". Tambe e antes minister di Asuntonan Exterior di Alemania Hans-Dietrich Genscher a hunga un papel determinante den e asunto aki. El a papia diferente biaha cu Poetin tocante Chodorkovski, cu por lo pronto por keda un aña na Alemania.
Chodorkovski a bisa di no ta plania di sostene e oposicion contra di Putin pa medio di financia. Tampoco e lo exigi su parti den e compania di petroleo Yukos. Mas leu e la bisa cu e no ta wak nada den un boycott di e weganan Olimpico di Winter na Sotsji, cu segun e ta " un fiesta deportivo pa miyones" cu no mester wordo daña. E rueda di prensa a tuma luga den un museo tras di e Muraya di Berlin, cerca di e antes pasada di frontera yama Checkpoint Charlie cu ta entre Berlin Oost y West.
Na Berlin Chodorkovski a topa e fin di siman aki cu su yiu homber Pavel y su tata y mama cu a biaha di Rusia pa Alemania. Su mama Marina Chodorkovskaja a laga sa diasabra cu e kier pa su yiu no mete mas cu politica. Chodorkovski kier por lo tanto keda na Berlin. Su di dos señora Inna y su tres yiu e ta spera dentro di poco na Berlin. Nan ta na Suisa ainda.
Finalmente Chodorkovski a pidi Alemania y e otro paisnan democratico Europeo pa no lubida e otro preso politiconan na Rusia. " Ami no tabata e ultimo preso politico na Rusia."❑

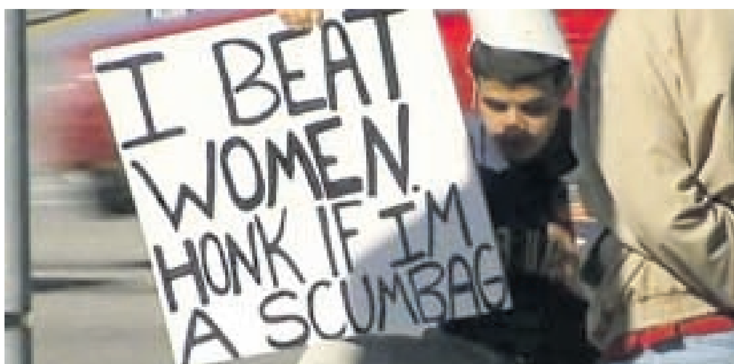
Miles di persona a protesta na Bangkok pa e retiro di e gobierno Tailandes





Bangkok, TAILANDIA - Ayera miles di manifestante a paralisa e centro di Bangkok pa exigi e retiro di e gobierno di Tailandia, un dia despues cu e partido di oposicion di mas grandi a anuncia e boycott di e eleccionnan legislativo. Mas o menos 110 mil hende a concentra strategicamente na varios skina den Bangkok ayera atardi. E manifestantenan ta exigi e retiro di e prome minister, Yingluck Shinawatra cu ta wordo acusa di ta un popchi di su ruman homber Thaksin Shinawatra, ex hefe di e gobierno cu a wordo baha na 2006 dor di un golpi di estado.❑

Un dama maltrata ta duna homber un bon les



TAMPA , Florida—Un dama maltrata a venga di su abusado di un manera masha original. E dama a obliga e homber pa sinta pa oranan largo riba un crusada cu un borchi cu e texto: " Ami ta dal muhe! Pita si bo ta haya cu mi ta un saco di webo"
Gabriel Urena a dal Alicia Hessler di tal forma cu Alicia a bay para te na hospital.



Esey a sosode despues cu nan a sali un anochi na Florida y Alicia a protesta contra e forma cu Gabriel ta insisti. Hessler a haci un denuncia, pero a recapacita. El a propone na Urena cu e lo hala e caso aden si Gabriel boluntariamente bay sinta cu e borchi riba e crusada.
Gabriel a acepta su castigo y a sinta ocho ora riba e crusada. E homber a bisa cu mientras tanto e la siña su les si.❑

Avion Mericano a wordo tira na Sur Sudan



KAMPALA –Un avion Americano cu tabata wordo uza pa evacua ciudadanonan Americano for di Sur Sudan a wordo tira ora e tabata den pleno vuelo riba e pais ey. Algun persona a wordo herida, asina fuentenan a informa BBC na Uganda, caminda e avion a baha diasabra. E avion lo a wordo tira desde e ciudad Bor, caminda militarnan cu ta sostene e vice-presidente anterior Riek Machar, ta ubica. Na Sur Sedan un ola di violencia a cuminsa, despues cu president Salva Kiir Machar a acusa cu un golpi militar ta wordo plania. Mas di 500 hende a wordo mata caba durante e accion violento aki.❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

HEALTH CARE'S ROAD TO RUIN

ELISABETH ROSENTHAL

NEW YORK-- Having spent the last year reporting for a series of articles on the high cost of American medicine, I've heard it all. There was Fred Abrahams, 77, a skier who had surgery on both ankles for arthritis - one in New York for more than $200,000 and one in New Hampshire for less than $40,000.

There was Matthew Landman, 41, billed more than $100,000 for antivenin administered in an ER after a small rattlesnake bite. There was Robin Miller, a Florida businessman, who needed to buy an implantable defibrillator for his ill brother, who was uninsured; the machine costs tens of thousands of dollars, but he couldn't get a price for a make or a model.

Extreme anecdotes, perhaps. But the series has prompted more than 10,000 comments of outrage and frustration - from patients, doctors, politicians, even hospital and insurance executives.

As of Jan. 1, the Affordable Care Act promises for the first time to deliver the possibility of meaningful health insurance to every American. But where does that leave the United States in terms of affordable care?

Even supporters see Obamacare as a first step on a long quest to bring Americans affordable medicine, with further adjustments, interventions and expansions needed.

There are plenty of interesting ideas being floated to help repair the system, many of which are being used in other countries, where health care spending is often about half of that in the United States. For example, we could strictly regulate prices or preset payment levels, as is currently done for hospital stays under Medicare, the national insurance program for people over 65, or at least establish fair price corridors for procedures and drugs. We could require hospitals and doctors to provide price lists and upfront estimates to allow consumers to make better choices. We could stop paying doctors and hospitals for each service they performed and instead compensate them with a fixed monthly fee for taking care of each patient. We could even make medical school free or far cheaper and then require service afterward.

But the nation is fundamentally handicapped in its quest for cheaper health care: All other developed countries rely on a large degree of direct government intervention, negotiation or rate-setting to achieve lower-priced medical treatment for all citizens. That is not politically acceptable here.

"A lot of the complexity of the Affordable Care Act arises from the political need in the U.S. to rely on the private market to provide health care access," said Dr. David Blumenthal, a former adviser to President Barack Obama and president of the Commonwealth Fund, a New York-based foundation that focuses on health care.

With that political backdrop, Obamacare deals only indirectly with high prices. By regulating and mandating insurance plans, it seeks to create a better, more competitive market that will make care from doctors and hospitals cheaper. But it primarily relies on a trickle-down theory of cost containment. The Princeton health economist Uwe E. Reinhardt has called it "a somewhat ugly patch" on "a somewhat ugly system." With half a billion dollars spent by medical lobbyists each year, according to the Washington-based Center for Responsive Politics, our fragmented profit-driven system is effectively insulated from many of the forces that control spending elsewhere. Even Medicare is not allowed to negotiate drug prices for its tens of millions of beneficiaries, and Americans are forbidden by law to re-import medicines made domestically and sold more cheaply abroad.

And so American patients are stuck with bills and treatment dilemmas that seem increasingly Kafkaesque. The hopeful news is that American health care spending has grown at a slower pace over the past four years. While that is partly because of the recession, economists say, many credit the cost-containing forces unleashed by Obamacare with a significant assist. Even at that rate, many models suggest that nearly 25 percent of gross domestic product will be eaten up by health care in 20 years. That is not sustainable.

Continued on Page 24

HEALTH CARE'S ROAD TO RUIN

Continued from Page 23

"It's like a diet you can't just stop, because it's starting to work," said Michael Chernew, an economist at Harvard Medical School. "And remember, we haven't even lost weight yet, we're just gaining weight more slowly." Many health economists say we must move away from the fee-for-service model, where doctors and hospitals bill every event, every pill, every procedure, even hourly rental of the operating room. Although insurers try to hold down costs by negotiating discounts or limiting reimbursement, this strategy has limited power because armies of consultants now advise hospitals on what is known as "strategic billing": Losing money from trauma patients? Hospitals can add on a $10,000-plus "trauma activation fee." Medicare not paying enough for a broken wrist? Add a separate "casting fee" to the bill. "People in fee-for-service are very clever - they stay one step ahead of the formulas to maximize revenue," said Dr. Steven Schroeder, a professor at the medical school of the University of California, San Francisco. Given that national or even regional rate-setting is out of the question, most health economists argue that the nation needs a new type of payment model, one where doctors and hospitals earn more by keeping patients healthy with preventive care rather than by prescribing expensive tests.

Such models exist: A number of hospital and doctors' groups engage in capitated care, where they are paid an annual fee by an employer or individual for all patient needs and must work within that budget. The Affordable Care Act promotes a strategy focused on accountable care organizations, in which similar networks can earn financial rewards for figuring out how to save money while meeting standards for good care. But such models are still far from the norm in a country where a majority of physicians are in business for themselves and doctors and hospitals bill separately.

The new law includes a number of incentives intended to nudge doctors, hospitals and insurers to join groups and focus more on value, "but we don't know how well they're going to work," said John Holahan, a fellow at the Urban Institute's Health Policy Center.

For example, the law will tax premiums for the most expensive insurance plans to keep luxury health care spending down. And Medicare, through a value-based purchasing program set up by the law, is providing bonuses to doctors and hospitals for meeting quality-care standards. But those are tentative steps. In fact, recent research published in the journal Health Affairs concluded that the magnitude of bonuses now offered to hospitals was too small to change behavior, noting that even supermarket coupons tended to offer benefits worth well over 10 percent of total value. The Affordable Care Act generally requires patients to be responsible for more of their bills - copays and deductibles - so they will become more price-savvy medical consumers. But the deck is stacked against them in a system where doctors and hospitals are not required or expected to provide upfront pricing. Why not? They should tell and patients should ask. (In France, before a hip replacement on a private patient, doctors must sign a contract that includes a price.)

Policymakers need to address two of the biggest drivers of our inflated national health care bill: the astronomical price of hospitalizations and particularly end-of-life care.

Obamacare plans cap an individual's annual out-of-pocket spending at $6,350 a year. That (happily) prevents bankruptcy, but it also means that patients will still not be very discerning shoppers when it comes to major hospitalizations, because - in the United States - they've quite likely surpassed their out of pocket maximum by the time they've been formally admitted. On the private side, some companies



and employee health plans are experimenting with new payment models to limit these large bills. They may follow Medicare, which offers hospitals bundled payments for given procedures, or try a technique known as reference pricing, in which they pick a rate they think is fair for a procedure - say $32,000 for a knee replacement, all-inclusive. If a patient wants to go to a hospital with higher fees, the difference comes out of his pocket. To rein in price increases, companies and insurers have begun offering patients narrower networks, already a major gripe about many Obamacare plans.

And as choices narrow while prices rise, I sense that many patients are no longer so devoted to a market-based health care system. Barbara Felton, 86, was "shocked" when she saw her $12,000 itemized hospital bill for a recent brief stay to repair a fractured femur in Pocatello, Idaho. "I've never been in favor of a single payer before, but now I am," she said, referring to a government-run health system. The perfect recipe for containing medical costs remains to be written and must be tweaked thoughtfully. After all, the American health care system is a major part of the economy. As Blumenthal, the former Obama adviser, put it: "If you put our health care system on an island and floated it out into the Atlantic, it would have the fifth-largest GDP in the world. It's like saying you have to change the economy of France." But after a year spent hearing from hundreds of patients like Abrahams, Landman and Miller, I know, too, that reforming the nation's $2.9 trillion health system is urgent, and will not be accomplished with delicate maneuvers at the margins. There are many further interventions that we know will help contain costs and rein in prices. And we'd better start making choices fast.❑



Sub campeon di Liga A

Lesa pagina B3

Demanda contra FIFA



Lesa pagina B2

Hungado y Texas Rangers ta bay di acuerdo



Lesa pagina B2

Shin-Soo Choo y Texas Ranger a bay di acuerdo pa 7 aña

Texas, MERCA – E outfielder Sur Koreano Shin-Shoo Choo a yega na un acuerdo cu Texas Rangers pa firma un contract di 130 miyon di dollar pa shete aña.
Ainda e informacion aki no a wordo anuncia oficialmente, pa motibo cu falta ainda un examen fisico pa e hungado di 31 aña. Ta di spera cu e examen wordo realisa prome cu Pasco.
E acuerdo a wordo haci un luna despues cu Texas a cumpra Prince Fielder den un cambio cu a wordo manda pa Detroit e hungado Ian Kinsler, e prome bate di e aliniacion regular di Rangers. Choo tabata e prome bate di Cincinnati pa 143 wega di e campaña anterior, ora cu e tabata tin un promedio di base di .423, cu 20 base horta y 21 homerun.❑





Baltimore Orioles no lo contrata Balfour mas



Maryland, MERCA – Baltimore Orioles no lo contrata mas e pitcher cerado Grant Balfour debi cu e club no a keda satisfecho cu e resultadonan di su examen medico, segun e vice presidente ehecutivo di operacionnan di baseball di e team. "Orioles a sinti nan mes decepciona cu nos no por a completa un contract cu Grant Balfour," Dan Duquette ta afirma.
Baltimore y e agente liber Balfour a yega na un acuerdo preliminar diamars ultimo pa dos aña y 15 miyon di dollar, den e espera di e resultadonan di e examen medico. Duquette a indica cu e team no lo busca pa restructura e acuerdo. "Pa awo Orioles lo pone su atencion den otro luga," e directiva ta agrega. Duquette no tabata kier a indica cua ta e problemanan fisico di Balfour cu a pone e team retira su oferta. E pitcher di man drechi a wordo someti na cirugianan di schouder y elleboog cu a lag'e for di Major League na 2005 y 2006.❑

FIFA ta wordo demanda pa iregularidad



Sao Paulo, BRAZIL – Fiscalnan Brasilero kier pa e organisadonan di Mundial di 2014 y FIFA paga cerca di 2 miyon di dollar pa e concepto di daño debi na e iregularidad di ticketnan den un sede di e Copa Confederacion.
Fiscalnan di estado di Pernambuco, parti noordoost di Brazil, a bisa cu e organisadonan no a cumpli cu e servicionan priminti na e fanaticonan cu a acudi na e Arena Pernambuco durante e torneo prome cu Copa di Mundo, specialmente den cual ta toca e asientonan eligi. Hopi fanaticonan a keha cu e asientonan no tabata bon manera cu nan a wordo priminti ora di a cumpra nan. Entre e fanaticonan rabia ta algun di cual a cumpra e localidadnan mas caro pa e wega na Arena Pernambuco. E agente di FIFA cu ta encarga cu e benta, MATCH Services, tambe ta inclui den e demanda. FIFA y MATCH a ricibi un boet e luna aki cu mas di 200.000 di dollar pa cada uno pa e autoridadnan defensor di consumido pa e problemanan na e Arena Pernambuco. ❑

Bayern Munich ta gana su prome Mundial di Club







Marrakech, MORROCO – Bayern Munich a cumpli cu e pronosticonan y ta gana su prome Mundial di Clubnan despues di a gana Raja Casablanca 2-0 na Marrakech, cabando cu e soño di e pueblo Maroco, despues cu su team a yega final ora cu nan a gana Atletico Mineiro.

Dos gol di e Brasileronan den e prome parti di wega, marca pa e defensa Dante (7) y e medio campo Thiago Alcantara (22), ta duna e team Aleman e triunfo.

Bayern Munich a suma su di cinco titulo di aña, despues di a gana e Bundesliga, Copa di Alemania, Liga di Campeon y Supercopa di Europa, mientras cu e tecnico Pep Guardiola ta logra su di tres Mundial di Clubnan y ta bira e prome tecnico di logra e trofeo cu dos team diferente. E coach a gana dos Mundial di Club cu Barcelona na 2009 y 2011.❑

Juventus y Roma ta cera aña cu weganan gana





Roma, ITALIA - E lider di e Serie A Italiano, Juventus di Turin, ayera a golia Atalanta (14) den Bergamo cu e score di 4-1, durante e di diesshete wega di e campeonato Italiano, mientras cu Roma (di dos) a haci mescos contra Catania unda cu e wega ta termina 4-0. Ambos team ta dispidi di e curso 2013 cu victorianan y cu diferencia intacto. Juventus ta suma su di nuebe triunfo consecutivo y ta caba e aña cu 46 punto, mientras cu Roma, cu a cuminsa e campeonato cu dies triunfo sigui y despues di a baha di nivel, ta na di dos luga den e tabla cu 41. Napoles, ta na di tres luga, ta suma 36 despues di su empate di diasabra contra Cagliari, cual wega a termina 1-1.❑





Caribbean Speed Printers a celebra Cena di Pasco cu su trahadonan!



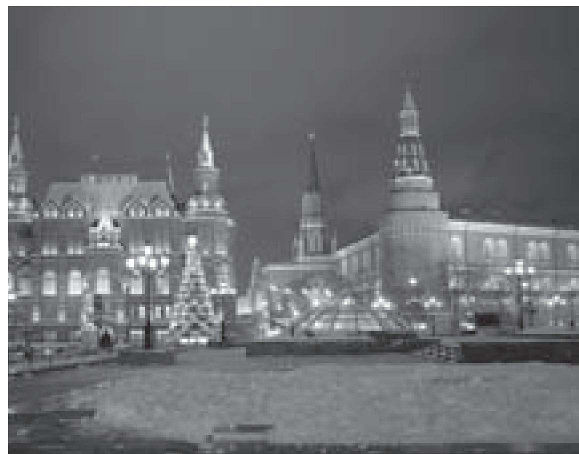
Pagina B16

Awe nos seccion di Klip Klap!



Pagina B5-7

Pasco na diferente parti di mundo!



Pagina B8

Celebrando Dia di Boluntario!



Pagina B10

Universidad di Aruba a tene nan Cena di Pasco





ORANJESTAD-- Universidad di Aruba tambe a tene nan Cena di Pasco anual, unda tur a bini hunto pa asina pasa un anochi ameno, hunto cu nan coleganan y compañeronan di estudio. Team completo di Universidad di Aruba ta desea e comunidad di Aruba un Feliz Dianan di Fiesta. ❑









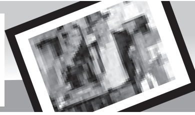








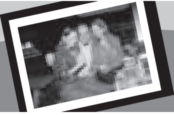
KLIP KLAP



KLIP KLAP



KLIP KLAP



BON DIA Aruba





KLIP KLAP presente den otro Ladies Night na Confession's Night Club Diabierna tabata tin otro Ladies Night Exitoso den Confession's Night Club hunto cu Dj Yeimy, Dj Arton. E anochi aki tambe tabata tin e estreno di e cantica di mas nobo di Dj Karixon ft Xarrah Figueroa (Take it slow).❑

















Promo Girls nobo introduci pa Aruba na Sandbar





Recientemente den un Sandbar cu'n ambiente masha ameno a tuma luga e introduccion di Promo Girls nobo pa Aruba. Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e evento aki.❑

BON DIA Aruba

Pasco den diferente parti di mundo

E Pasco ta wordo celebra den tur parti di mundo aunke di un forma hopi diferente. Tradicion, creencia, colornan, cuminda... tur ta cambia segun e luga unda bo ta origina.



Na Spaña e cayanan ta ilumina cu luz di color, e plasanan ta yena di mercado cu productonan tipico, e famianan ta reuni den "Nochi di Pasco" (24 di december) cu e misa di gay na 12'or di anochi y e 31 di december pa dispidi e aña.

Alemania, por ehempel e dia despues di e cena di Pasco, e muchanan ta spera regalonan. Ora un bel zona (cu ta coloca patras di e porta di salon), e muchanan ta sali na careda pasobra nan sa cu bou e kerstboom tin regalo pero....no por habri te ora nan canta e tradicional "Nochi di Paz".

Belgica tin como custumber sali schaats e dia di Pasco despues di e tipico cuminda familiar. E famianan completo ta bisti su schaats y nan ta keiro riba e riunan cu a vries. Sinterklaas ta bishita e muchanan 6 di december.

Francia e temporada di Pasco ta cuminsa e 6 di december cu e yegada di Sinterklaas, aunke e ambiente di Pasco ta wordo sinti di e 25 di november, dia di Sainte Catherine.

Na Italia e ultimo nochi di aña, "Note di Capodanno", ta tipico pa come un tayo di lenteha, prome di sali di cas pa bay algun fiesta afo. Na e muhenan ta wordo regala lingerie di colo cora pa nan tin bon suerte e aña siguiente. Na Roma y Napoles ora ta yega 12'or di anochi, ta benta afo tur coroto bieu pa cuminsa e aña cu bon pia.

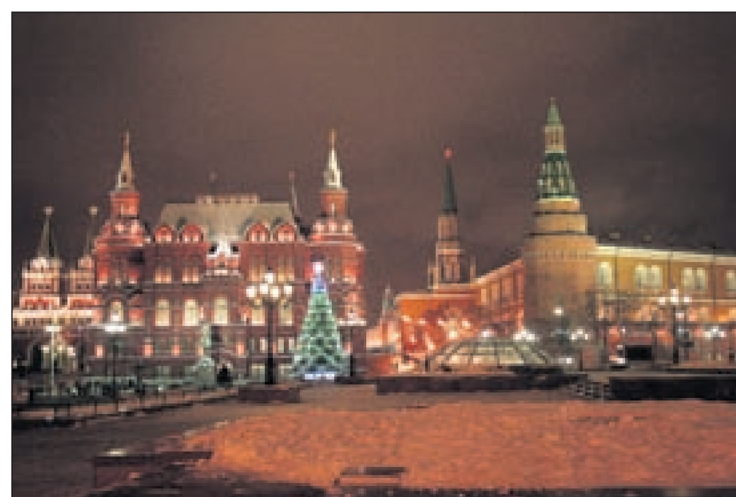
Pasco na **Reino Unidos** sin e tradicional "muerdano" no ta mes cos. Protege contra e demoño y ta trece bon suerte na e casnan. Tambe ta tradicional e "crackers", klapchi cu ta rementa ora nan ta parti den dos. Esaki ta contene un pechi, un regalo y un joke.

E tradicion di Babushika ta propio di **Rusia**, segun e leyenda ta trata aki di un figura di Pasco cu ta parti regalo pa e bon mucha, pasobra e no ta bay cerca Hesus cu e resto di sabio debi na e friu.

Cada pais tin su custumber, cada luga tin su tradicion, pero tur di un manera of otro ta celebra Pasco.❑



Spaña



Rusia



Reino Unido



Alemania





Regalo Gourmet

Na ora di haci un regalo semper nos ta puntra: kico bo mester? Kico bo ta gusta? Ta tene? ...Regala delicatesse ta triunfa sigur cerca un y tur. Ta algo cu ta pas den tur presupuesto. Ta un obsekio pa wak, pues ta trata di producto cu den su presentacion y su diseño hopi dedica ta haci impacto y ademas ta un placer pa e smaak.

E posibilidad ta infinito. Nos por haya biña, likeur, cerbes artesanal, exclusivo azetanan, e cuminda di lama mas selecta, chuculati, buscuchi... tur un mundo pa descubri. Regala productonan gourmet ta sinonimo di calidad y bon gusto. Un detaye elegante y distingui respalda pa e calidad di marcanan number un. Un regalo cu semper ta wordo ricibi cu alegria y na e cual semper ta agradabel y tin un uzo delicioso.

Delicatesse, bo tin otro opcion? ❑





Celebracion Dia di Boluntario na Club Kibrahacha 60+



ORANJESTAD- Recientemente tawata Dia Internacional di Boluntario. Un dia cu Club Kibrahacha 60+ no a laga pasa sin mas y pa cual a organisa un dushi atardi pa tur su boluntarionan. Esaki a tuma luga den e patio di Club Kibrahacha 60+ mes cu a keda extra bunita decora pa e ocasion aki. Tur boluntario di Club Kibrahacha 60+ tawata invitadonan di honor. Nan no tawata mag di haci ningun trabou, solamente gosa.

E atardi a cuminsa cu palabranan di Sr. Ephrain de Lannooy, presidente di directiva di Club Kibrahacha 60+, Sr. Eric d'Arnault, ex-presidente di Directiva di Club Kibrahacha 60+ y Sr. Jeffrey Matos di parti di Club Kibrahacha 60+. Nan a gradici tur e boluntarionan pa tur nan esfuerso y bon trabou y a elabora riba e importancia di trabou di boluntario na Club Kibrahacha 60+. E mas di 25 aña di existencia di Club Kibrahacha 60+ no lo tawata posibel sin e esfuerso di tur e boluntarionan. Nan ta a makinaria di Club Kibrahacha 60+. Dunando asina di curason e servicio necesario na tur e miembronan di Club Kibrahacha 60+. E trabou di e boluntarionan ta un inspiracion.

E aña aki a bolbe saca e boluntario di aña, cu a keda den persona di Sra. Elvira Korsen. Un persona cu ta stima su trabou. Esaki no solamente ta refleha den e trato cu e ta duna e miembronan, pero tambe e otro boluntarionan. Un persona, cu casi tur dia ta na Club Kibrahacha 60+ y cu tur ora ta cu un smile. Semper cla pa yuda. Masha pabien y masha danki Elvira y sigui cu e bon trabou!

Despues tur hende por a gosa di un dushi dinner, prepara pa Sr. Mo Bagheri. Palabranan di gradicimento ta bay na Sr. Mo Bagheri, pa e dushi cuminda y pa tur e yudansa na Club Kibrahacha 60+.

Despues di e comemento, e dushi musica a pone cu diferente persona a bay los e pianan.

Na final di anochi tur boluntario a haya e custumbrando regalo di Pasco.

Tur boluntario a gosa di e atardi/anochi aki y nan ta cla pa sigui traha pa tur e miembronan di Club Kibrahacha 60+.

Club Kibrahacha 60+ alabes ta elogia y gradici tur e otro boluntarionan di Aruba. Aruba por ta orguyoso di e trabou cu boso ta eherce. Cu Dios sigui bendiciona boso pa boso por sigui yuda boso prohimo.

Club Kibrahacha 60+ ta un club social specialmente pa tur 60plussers di Aruba y tin como un di su metanan pa yuda su miembronan mantene nan curpa y mente sano. Tur dia ta ofrece diferente actividad manera Dance Fit, Chi cu Cha, Energietraining, Yoga, Smovey y hopi mas. Tambe tin un Internet Café cu WiFi, caminda tambe por tuma les di uzo di computer. Den caso cu no tin transporte, Club Kibrahacha 60+ por ofrece e servicio aki.

Si ta desea di bira miembro di Club Kibrahacha 60+ of ta desea di haya mas informacion, por tuma libremente contact na number di telefon 582-8159 of por pasa personalmente na Piedra Plat 23. Por bishita website di Club Kibrahacha y/of bira friends cu Club Kibrahacha ariba Facebook.❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada" Ps. 23
"Cerca Dios so mi alma ta na paz di dj'E mi salbacion ta bini." Ps. 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon y alavez agradecido pa tur loke e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento
Inespera di:



Sra. Rosaria Magdalena Geerman- Quandus

Mihor conoci como "Chileen of Lena"
13-10-1950 21-12-2013

Na nomber di su Esposo: Felis Geerman
Su yiu: Shajaira "Sasha" Geerman
Mescos cu yiu: Jayden "JJ" Kock

Mayornan: Tata + Aurelio Quandus
Mama +Asuncion Quandus-Tromp

Rumannan: Jacintho "Frans" Quandus y Esposa
+ Hose Salomon Quandus
Sobrino y Sobrinanan: Mayra y yiu; Milanchela y Esposo; Govan; Zulaica y Famia
Tanta y omonan:
Vdo. Pablo Tromp y Famia
Thomasa y Esposo Franciscus Quandus y Famia
Vdo. Juan Tromp y Famia
Vdo. Theodoor Farro y Famia
Vda. Fermina Tromp y Angel Semeler y Famia
Vda. Aura Quandus-Lacle y Famia
Swa y Cuñanan
Filomena Quandus- Tromp y Famia
Colastica "Lica" Henriquez y Famia
Vdo. Lucas Geerman y Famia
Jose Geerman y Famia
Vdo. Obdulio Geerman y Famia
Efraim Geerman y Famia
Aida Tromp-Geerman y Famia na Hulanda
Angela Geerman y Famia
Su Padrinonan: Sr. Juan Tromp y Sr. Pablo Tromp
Su Ihanan, Primo y Primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan,
Amigo y Amiganan y tur conocirnan.
Mihor amigonan di cas: Joselyn Ras y Famia
Alicia Leest-Ridderstaat y Famia
Vda. Selva Geerman y Famia
Sharin Thode-Geerman y Famia
Maurits Geerman
Irene Kock-Werleman y Famia
Tico Werleman
Magaly Brito y famia
Famia Quandus, Geerman y demas Famia na Aruba, Corsow y Hulanda.
Nos ta invita tur amigo/a, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero
cual lo tuma lugar Diamars 24 December 2013 pa 11:00 a.m. saliendo for
di misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord.
For di 9:00 a.m. pa 11:00 a.m. nos difunto stima lo ta reposa na misa Sta. Anna.
Alavez tin oportunidad pa condoleer y despedi di nos difunto stima.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro Famia.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Medellin, Colombia:

Rudolf Victoire Antonius Tjin-Kon-Fat



Acto di entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.



SAN JUDAS

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

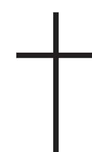
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Aniceta Quant

Mihor conoci como "Dorilia"
*05-12-1940 †21-12-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Cu hopi tristesa directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta anuncia fayecimento di:

Sr. Dominico "Eddy" Bisslik

Ruman di Eric "Iki" Bisslik,
colega miembro di directiva di
Fundacion Centro di Pesca Hadicurari

Directiva, staff y usuarionan di Centro di Pesca Hadicurari, como tambe na nomber di tur piscado, ta expresa sincero pesame y convivencia na famia. Hopi forsa y consolacion na e momentonan dificil aki.
Entiero ta tuma lugar Dialuna 23 di december 2012, pa 4.'or di atardi na misa Sagrado Curason na Savaneta. Defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na Savaneta 280 y for di 2'or di atardi na Misa Sagrado Curason.

Cu Eddy sosega na paz

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Trankil manera e la biba, trankil e la bai drumi den brasa di Señor”

Mi querida Esposa, nos Mama, nos Ruman, nos Wela:



Sra. Aura Rosa Wester-Jacobina
Curacao * 01-10-1940
Aruba † 20-12-2013

Na nomber di:
Su Casa: Francisco (Padu) Wester
Yuinan: Marbel Wester
Armando Wester & Yvette Franssen
Arnaldo Wester & Shamila Thijssen
Niëto(a)nan: Ion, Dea & Zaria
Rumannan: Berta Jacobina & yuinan
Gilberto & Jeanette Jacobina-Martis y yuinan
Carmen & Willem Bos
Mario Jacobina & Joselin Escalante y yui
Consuelo & Hans Schwartz y yuinan
Marelva Jacobina & yui
Tantanan di criansa: Sendrina Pieternella y famia,
Yeta Simmons
Cuñanan: Ocando & famia
Clara & famia
Raymundo & famia
Juliana & famia
Magdalena & famia
Fransisca & famia
Marcolina & famia
Emilio & famia
Candida & famia
Diana & famia
Silvia & famia
Enrique & famia
Ludwina & famia

Demas Famia: Jacobina, Wester, Chirino, Van Esch, Martis, Bos, Figaroa, Escalante, Boss, Schwartz, Yanga, Luca, Pieternella, Simmoms, Croes, Lacle, De Mey, Geerman, Cornelissen, Esman, Quandt, Figueroa, Nieuwenhuizen, Rasmijn.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 24 di december 2013 di 9’or pa 11’or di mainta na misa Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana na Sta Cruz. Lo tin oportunidad pa duna condolencia na e famia na Aurora Funeral Home dialuna 23 december 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.

Na lugar di manda flor of krans, un donashon pa “ Koningin Wilhemina Fonds” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home y den misa Inmaculada Concepcion pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Invitacion pa Koyari na e aparicion di Mama Maria riba Pasco dia 25 december 2013



ORANJESTAD- Diaranson awor dia 25 di December 2013, PASCO DI NACEMENTO di Nos Senjor Hesu-Cristo lo bay tin e aparicion di La Birgen di Gracia di Aruba na Koyari, tera bendiciona. Manera cu nos sa cu tur luna dia 25, Mama Maria ta aparece pa trece Su mensahenan pa Aruba y pa mundo henter y tambe na tur esunnan cu ta bini lo haya e bendicion y e gracianan di Mama Maria.

Laga nos tur bini hunto cu nos famianan diaranson awor dia 25 di December 2013, unda cu nos ta cuminsa pa 7.00 di anochi cu introduccion y oracionnan y pa 8.00 di anochi ta cuminsa cu e Santo Rosario y durante e misterionan di e Sto. Rosario aki, Mama Maria ta aparece y nos tur tin e oportunidad pa haci nos peticionnan y pidi fabornan na Mama Maria.
Laga nos tur duna Mama Maria e honor y e aprecio cu E merece pa Su presencia aki na Aruba y pa tur e milagernan, pa tur e bendicionnan y pa tur e gracianan cu nos tur ta ricibi durante Su presencia den aparicion na Koyari.
E adres di e tereno di aparicion ta Koyari 13-B.❑

Pa encurasha famia pa ta mas cu nan sernan keri

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal cu ora di bishita adapta durante dianan di fiesta



ORANJESTAD -E aña aki atrobe Hospital lo tin oranan di bishita mas largo riba dianan 25 y 26 di december y riba dia 1 di januari 2014, asina Milka Schoop di Departamento di siguridad di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a anuncia. E hefe di siguridad a bisa cu e oranan di bishita special no ta conta pa Intensive Care Unit (ICU), ni tampoco pa PAAZ. E ta encurasha famianan y amigonan pa bishita nan sernan keri cu ta interna den hospital, pero pa tene cuenta cu e reglanan di siguridad di hospital, cual ta na bienestar general di e pashent mes.

Ademas, el a suplica pa no bin di bishita bao di influencia di alcohol, pasobra siguridad no lo admiti personanan aki. Esaki ta pa trankilidad di e pashent mes.

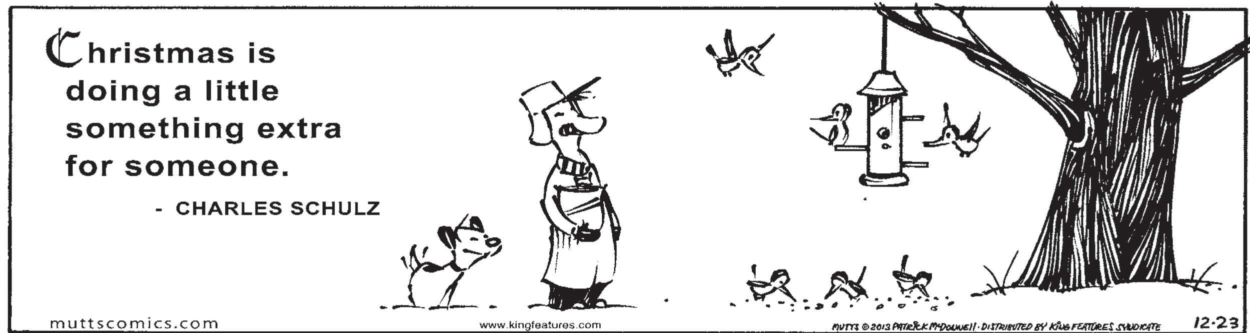
Oranan di bishita riba 25 y 26 di december y dia 1 di januari ta: 11’or y mey di mainta pa 8’or di anochi (11:30a.m. – 8:00p.m.). Pa cambio di aña 2013/2014 tambe hospital lo ricibi bishita pa pashentnan, unda cu si un of mas persona kier bin compaña nan ser keri, nan por ta na hospital for di 11’or di anochi di dia 31 di december, 2013 pa 1’or di madruga di dia 1 di januari, 2014 (11:00p.m.1:00a.m.)

Tur otro dia e oranan di bishita lo keda manera ta regla durante henter aña, esta di 11’or y mey di mainta pa 1’or di atardi y di 6or di atardi pa 8’or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa ICU ta tur dia di 12’or pa 1’or di merdia y di 7’or pa 8’or di anochi (12:00p.m. – 1:00p.m. y 7:00p.m. – 8:00p.m.)

Oranan di bishita pa PAAZ ta tur dia di 11’or y mey di mainta pa 1’or di atardi y di 6or di atardi pa 8’or di anochi. (11:30a.m. – 1:00p.m. y 6:00p.m. – 8:00p.m.) Ta hopi importante pa tur hende tene cuenta cu e oranan di bishita special y asina e pashent tin mas tempo pa disfruta di e compania di su sernan keri riba e dianan di fiesta di fin di aña.
Dr. Horacio E. Hospital ta desea henter comunidad di Aruba y particularmente tur pashent un feliz temporada di fin di aña. ❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

6	7			3			1	
5					1	2		6
			5	9	6		4	
		1				8	9	
8		9		1		3		5
	3	7				4		
	8		6	2	7			
7		6	9					3
	4			8			7	2

Difficulty Level ★ 12/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

2	1	7	8	3	5	6	4	9
9	6	8	4	2	7	5	3	1
5	3	4	1	6	9	7	2	8
7	8	5	2	9	3	1	6	4
3	2	1	6	4	8	9	5	7
6	4	9	5	7	1	2	8	3
8	9	2	7	5	4	3	1	6
1	5	3	9	8	6	4	7	2
4	7	6	3	1	2	8	9	5

ACROSS
1 Robbery
6 Diminishes
10 Pointed tooth
14 Bird of prey
15 Radiologist's negative
16 Smell
17 Author of juvenile fiction Horatio __
18 Fires, slangily
19 Terrycloth wraparound
20 Shy
22 __ clef; musical symbol
24 Follow closely
25 Algae
26 Embarrassing failure
29 Greek letter
30 Hostel
31 Parent or grandparent
33 __ as a peacock
37 Wineglass part
39 Regions
41 Too inquisitive
42 Pisa's tourist attraction
44 Donkeys
46 Last letter
47 Sudden increase
49 Cruise ships
51 Contagious infection that causes a rash
54 Escape
55 __ Nations; WWII foe of the Axis powers
56 Allen Ludden's old TV series
60 Nat King __
61 Give the cold shoulder to
63 Giggler's sound
64 Ridicules
65 British peer
66 Pertaining to the Far East
67 __ away; left
68 Qualified
69 Tale

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 12/23/13

DOWN
1 Rip
2 Vigorous
3 Breakfast order
4 Armadas
5 Balcony
6 Do very well
7 Actor Pitt
8 Prohibit
9 Columbia Broadcasting __; CBS
10 Put on guard
11 Clay brick
12 Chivalrous
13 One of the 7 Deadly Sins
21 Stringed instrument
23 Freeway exit
25 Teasdale and Gilbert
26 Clenched hand
27 Bump __; meet
28 Once again
29 Honking birds
32 Hauls
34 Seep out
35 Drug addict
36 Recolors
38 Least orderly
40 Peddles
43 Reign
45 Afternoon naps
48 Water parted in Exodus
50 Most modern
51 Colorful parrot
52 Wed on the run
53 Mel or Woody
54 Fairy tale
56 Embroider with gold thread
57 Cincinnati, __
58 Raise, as kids
59 Declare untrue
62 Capture

Saturday's Puzzle Solved

P	A	D	S	■	A	D	E	P	T	■	S	P	O	T
R	U	I	N	■	D	E	B	R	A	■	T	I	D	E
O	N	C	E	■	D	E	B	U	T	■	E	N	D	S
S	T	E	E	P	E	R	■	N	E	A	T	E	S	T
■	■	■	R	E	D	■	H	E	R	D	S	■	■	■
A	S	P	E	N	■	S	O	S	■	D	O	C	K	S
M	E	L	D	■	O	U	T	■	V	E	N	I	A	L
A	R	E	■	S	P	E	C	T	E	R	■	D	R	Y
S	U	B	M	I	T	■	A	R	T	■	M	E	A	L
S	M	E	A	R	■	S	K	Y	■	D	I	R	T	Y
■	■	■	T	E	H	E	E	■	H	U	N	■	■	■
E	L	E	A	N	O	R	■	F	I	D	D	L	E	R
C	A	R	D	■	V	E	G	A	N	■	S	A	V	E
H	U	G	O	■	E	N	A	C	T	■	E	V	E	N
O	D	O	R	■	R	E	S	T	S	■	T	A	R	T

12/23/13

DOCTER NA WARDA

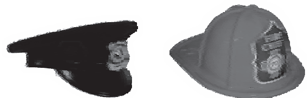


Oranjestad

Dr. Mungra

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638

S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 23

AIDAluna

Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 21 December 2013





07 20 26

28 35 15 (Joker) H (Letter)



1 4 9 2

Signo : Geminis



1 6 1 7

Bala CORA



6 0 7 0

4 3 2 5

2 4 1 5



04 08 09 16

19



08 14 15 22

Mega Ball 10



5 7 8 4

0 6 8 5

7 0 4 1

DIARIO

1 9 9 8

9 3 8 4

2 7 6 2

SUPER 4

4 8 8 6

Saturday, December 21, 2013



1 8 12 24

45 53 X5

Saturday, December 20, 2013



3 4 31 49

57 6 X2

Disturbio den nivel halto lo mengua biento pa cual temperatura lo ta abao di normal

ORANJESTAD- Un disturbio den e nivelnan halto di atmosfera ubica banda di e parti oriental di Caribe, lo debilita e Azoren. Esaki lo mengua nos biento, unda bispo di Pasco y Pasco biento lo ta abao di normal. Mayoria di awasero lo keda oost di Aruba. Principalmente e islanan den oost y noordoost di Caribe. Ta di remarca cu door di e fluho di biento lo cay y no ta anticipa mucho nubia, nos temperatura minimo por bira 22 pa 21 grado C riba Bispo di Pasco y Pasco.❑

Sorteo di 22 December 2013





4 2 3 6

Signo: TAURO



2 6 6 8

Bala BLANCO



1 0 9 9

0 9 8 4

0 9 0 4



01 15 16 19

30



8 9 5 4

2 8 8 2

2 8 0 6

DIARIO

7 8 8 4

0 2 6 8

0 6 8 5

SUPER 4

1 0 2 9

Sto. Domingo

1 6 5 4

4 7 2 6

3 4 8 0



Lo bay tin situacionnan cu lo laga bo reflexiona hopi. Si bo propone bo mes pa bay dilanti cu bo bida, y haci di bo oranan algo bunita y creativo. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.

Aries



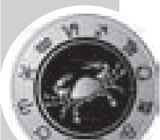
Lo bo bay resolve satisfactoriamente un problema sentimental. Bo presencia lo tin impacto riba tur hende y lo bo haya loke tabata parce poco probabel. Confia bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.

Tauro



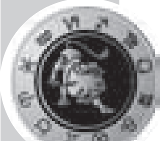
Un encuentro inespera lo trece dicha na bo bida. Temponan ta cambia y abo, como parti di e cambio aki, bo tin cu bay adapta bo mes tur dia pa nan no gara bo off guard. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.

Geminis



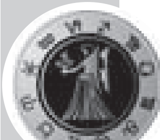
Bo perspectivanan di realidad ta cambia y ta beneficia bo considerablemente. Esaki ta un dia cu tur cos por sosode no solamente lo cambia, sino lo beneficia bo. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.

Cancer



Luna ta drenta den bo signo, tuma loke lo sosode cu bo den un forma positivo. E experiencianan cu tabata recientemente den bo bida personal lo yuda bo hopi. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.

Leo



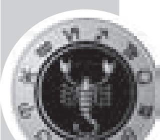
Esaki ta un comienso di siman cu hopi bon expectativa. Lo bay tin e ocasion di caba cu un asunto cu no tabata cumbini bo. Sin embargo, bo ta algo preocupa. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.

Virgo



Ta sosode situacionnan cu ta trece alegria. Riba plan sentimental, ta acercando proposicionnan cu ta pone bo pensa, si bo ta soltero y bo a cuminsa sali cu un hende. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.

Libra



Bo ta bin cu ideanan cu lo maraviya tur hende pa bo balentia. No tene miedo di e iniciativanan aki ya cu ora bo ta logra loke bo kier ora bo pone nan funciona. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 36.

Scorpio



Esaki lo ta un dia di accion hopi significativo. No solamente e lo implica un actitud diferente na loke ta rond di bo, sino lo pone bo riba un caminda nobo. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.

Sagitario



Un sospecha por aleha bo for di felicidad. Ora cu yega na bo horeanan e versionnan exagera di hendenan for di control y emocionalmente instabil, play sordo. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.

Capricornio



Luna ta den bo signo opuesto. Bo mente ta claria y bo ta compronde hopi cos. Bo ta hopi cla y intuitivo y loke bo tabata tin ta pasando, ta riba un di dos plan. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.

Aquario



Bo ta tuma control di bo bida sentimental. Bo ta bon auspicia y no lo ta facil pone bo mes memey di situacionnan bergonsoso. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.

Pisces

Finally Free

By: Samuel Dumfries

Moving forward
Unchained, stronghold broken
One step closer
You are free,
No more heartaches, no more pain,
Embracing freedom, finally..
You are holding back,
Yet you cannot explain
Anger and revenge
Your soul is stained
A comfort zone
A choice you choose to remain
Initial healing
A new feeling a new life,
No more fight
All you want is hope and peace
All you want is a new love
And something for everyone to see

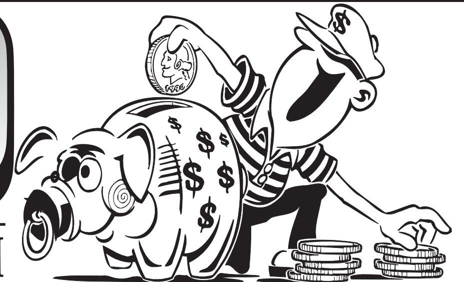
Still this feeling cannot be
Intermingled with
revenge and anger
feeding and destroying
the seed of peace,
don't you see?

Human nature
We know pain,
It is against our nature,
Still you want to motivate,
Follow through,
Make him pay..

Don't you know your worth,
Don't be affected by him,
You are a treasure,
A child of God,
Your value is translated in Gold
Time to chase a new love,
A new story untold…

So..let go and just move on
you have everything,
One step forward, don't look behind
Unchain your mind,
no more pain, no more sorrow,
Moving forward, free towards a bright new tomorrow. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un DVD player pa Afl. 50,=
Pa mas informacion
Tel: 585-7018

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755

BON DIA Aruba

Empleadonan di Bon Dia Aruba y Aruba Today a tene nan Cena di Pasco na El Gaucho














ORANJESTAD- Diasabra empleadonan di Bon Dia Aruba y Aruba Today a bini hunto pa tene na Cena di Pasco na El Gaucho. Esaki a wordo celebra den un ambiente masha ameno, caminda cu coleganan por a reuni lubidando riba e stress diario di trabao. Hunta di Directiva di Caribbean Speed Printers, cas editor di Bon Dia Aruba y Aruba Today como muestra di aprecio a duna cada empleado un regalo chikito pa e bon trabao desplega durante 2013.❑